

ระบบรัฐสภา

ของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน

The Parliamentary Systems of Member States of the ASEAN Community



MYANMAR



THAILAND



SINGAPORE



CAMBODIA



INDONESIA



LAOS



VIETNAM



MALAYSIA



PHILIPPINES



BRUNEI DARUSSALAM

0
725
57

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY



3961198039

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY

ระบบรัฐสภา

ของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน

The Parliamentary Systems of Member States of the ASEAN Community

71100

วันที่ 25 ก.ค. 2557

เลขทะเบียน ๒ ๒๖๗๒๔

เลขหมู่ ๖๑๖.๖๖๖.๖๖๖



MYANMAR



THAILAND



SINGAPORE



CAMBODIA



MALAYSIA



LAOS



PHILIPPINES



BRUNEI DARUSSALAM



INDONESIA

สมบัติห้องสมุดรัฐสภา

คำนำ

วุฒิสภา เป็นหนึ่งในระบบรัฐสภาและเป็นองค์กรสำคัญของการปกครองระบอบประชาธิปไตย ซึ่งมีบทบาทหน้าที่และภารกิจสำคัญในการพิจารณากลับรองกฎหมาย การควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน และการแต่งตั้งและถอดถอนบุคคลออกจากตำแหน่ง โดยมีเป้าหมายสูงสุดเพื่อประโยชน์สุขของประเทศชาติและประชาชน รวมทั้งส่งเสริมให้ประชาชนได้เตรียมความพร้อมในโอกาสที่ประเทศไทยจะเข้าสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในสิ้นปี ๒๕๕๘

ระบบรัฐสภาในกลุ่มประเทศอาเซียน นอกจากจะเป็นองค์กรที่ใช้อำนาจในด้านนิติบัญญัติแล้ว ยังมีอำนาจหน้าที่ในการควบคุมการบริหารราชการแผ่นดินด้วย ซึ่งแต่ละประเทศจะมีรูปแบบรัฐสภาและโครงสร้างการปกครองของประเทศที่แตกต่างกันออกไปตามความเหมาะสม โดยอาจแบ่งได้เป็น ๒ ประเภทหลัก ๆ ประกอบด้วย ๑) ระบบสภาเดี่ยว ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม อินโดนีเซีย ลาว สิงคโปร์ และเวียดนาม ๒) ระบบสภาคู่ ได้แก่ กัมพูชา มาเลเซีย เมียนมาร์ ฟิลิปปินส์ และไทย ซึ่งสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ในฐานะเป็นหน่วยงานที่ทำหน้าที่สนับสนุนการดำเนินงานของวุฒิสภา ได้ตระหนักและเล็งเห็นถึงความสำคัญในการเสริมสร้างความรู้เกี่ยวกับระบบรัฐสภาของประเทศต่าง ๆ ในอาเซียน จึงได้จัดทำหนังสือ “ระบบรัฐสภาของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน” ขึ้น เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับระบบรัฐสภาและการเมืองการปกครองของประเทศสมาชิกอาเซียน ความรู้ทั่วไปของประชาคมอาเซียน และความรู้เกี่ยวกับวุฒิสภาแห่งราชอาณาจักรไทย เพื่อให้ผู้ที่เกี่ยวข้องในวงงานรัฐสภา ตลอดจนเด็ก เยาวชน นักศึกษา และสาธารณชนได้มีความรู้ความเข้าใจมากยิ่งขึ้น

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา หวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะอำนวยประโยชน์ในการศึกษา ค้นคว้า และเสริมสร้างความรู้ให้แก่ผู้ที่เกี่ยวข้องในวงงานรัฐสภา เด็ก เยาวชน นักศึกษา และสาธารณชนได้เป็นอย่างดี

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา

พฤษภาคม ๒๕๕๗



Preface

The Senate is one of the Houses of the parliamentary system and it is an important body of the country's administration under the democratic regime. Its main roles, duties and missions include considering and scrutinizing bills, controlling the State administration, as well as appointing a person to hold any position or removing a person from his/her office with the ultimate goal to protect interests and well-being of the people and the nation, as well as to promote the peoples' preparedness for the role of Thailand as a member of the ASEAN Community which will be effective in 2015.

For ASEAN member countries, powers of the parliament do not involve with only the legislation, but also the State administration control. However, each country has reasonably adopted different parliamentary systems and government structures. The parliamentary systems are mainly divided into 2 types, namely 1) the unicameral system which is adopted in the parliaments of Brunei Darussalam, Indonesia, Lao PDR, Singapore and Vietnam; 2) the bicameral system which adopted in the parliaments of the Kingdom of Cambodia, Malaysia, Myanmar, the Philippines and the Kingdom of Thailand. The Secretariat of the Senate, as the organization performing duties to support the Senate's activities, has realized that it is important to promote the knowledge of parliamentary systems of the ASEAN member countries. Therefore, the book titled "**The Parliamentary Systems of Member States of the ASEAN Community**" is published for promoting and disseminating the knowledge and understanding of parliamentary systems, the politics and government adopted in each ASEAN member country, as well as the general information about the ASEAN Community. Moreover, the information about the Thai Senate is also included to enhance the awareness and perception of the parliamentary people, children, youth, students and the public.

The Secretariat of the Senate highly expects that this book will be useful for supporting studies, researches and knowledge enhancement carried out by the parliamentary people, children, youth, students and the public.

The Secretariat of the Senate

May 2014

สารบัญ

ส่วนที่ ๑ ความรู้เกี่ยวกับประชาคมอาเซียน

ความเป็นมาของประชาคมอาเซียน.....	๘
คำขวัญ.....	๑๐
สัญลักษณ์.....	๑๐
กฎบัตรอาเซียน.....	๑๐
เสาหลัก ๓ เสาของอาเซียน.....	๑๒
สถานภาพของอาเซียน.....	๑๔
ประโยชน์ที่ไทยจะได้รับจากประชาคมอาเซียน.....	๑๘
เตรียมความพร้อมอย่างไร เพื่อก้าวทันการเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘.....	๑๘
ประเทศสมาชิกอาเซียน.....	๒๐

ส่วนที่ ๒ ระเบียบรัฐสภาของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน

ระเบียบรัฐสภาของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน.....	๓๒
• เนการารัฐอินโดนีเซีย.....	๓๖
• ราชอาณาจักรกัมพูชา.....	๔๐
• สาธารณรัฐอินโดนีเซีย.....	๔๔
• สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว.....	๔๘
• มาเลเซีย.....	๕๒
• สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์.....	๕๖
• สาธารณรัฐฟิลิปปินส์.....	๖๐
• สาธารณรัฐสิงคโปร์.....	๖๔
• ราชอาณาจักรไทย.....	๖๘
• สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม.....	๗๒

ส่วนที่ ๓ วุฒิสภาแห่งราชอาณาจักรไทย

ประวัติความเป็นมาของวุฒิสภา.....	๗๘
วุฒิสภา (รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐).....	๘๐
อำนาจหน้าที่ของวุฒิสภา.....	๘๔

บรรณานุกรม.....	๙๕
-----------------	----

Contents

Part 1 General knowledge about the ASEAN Community

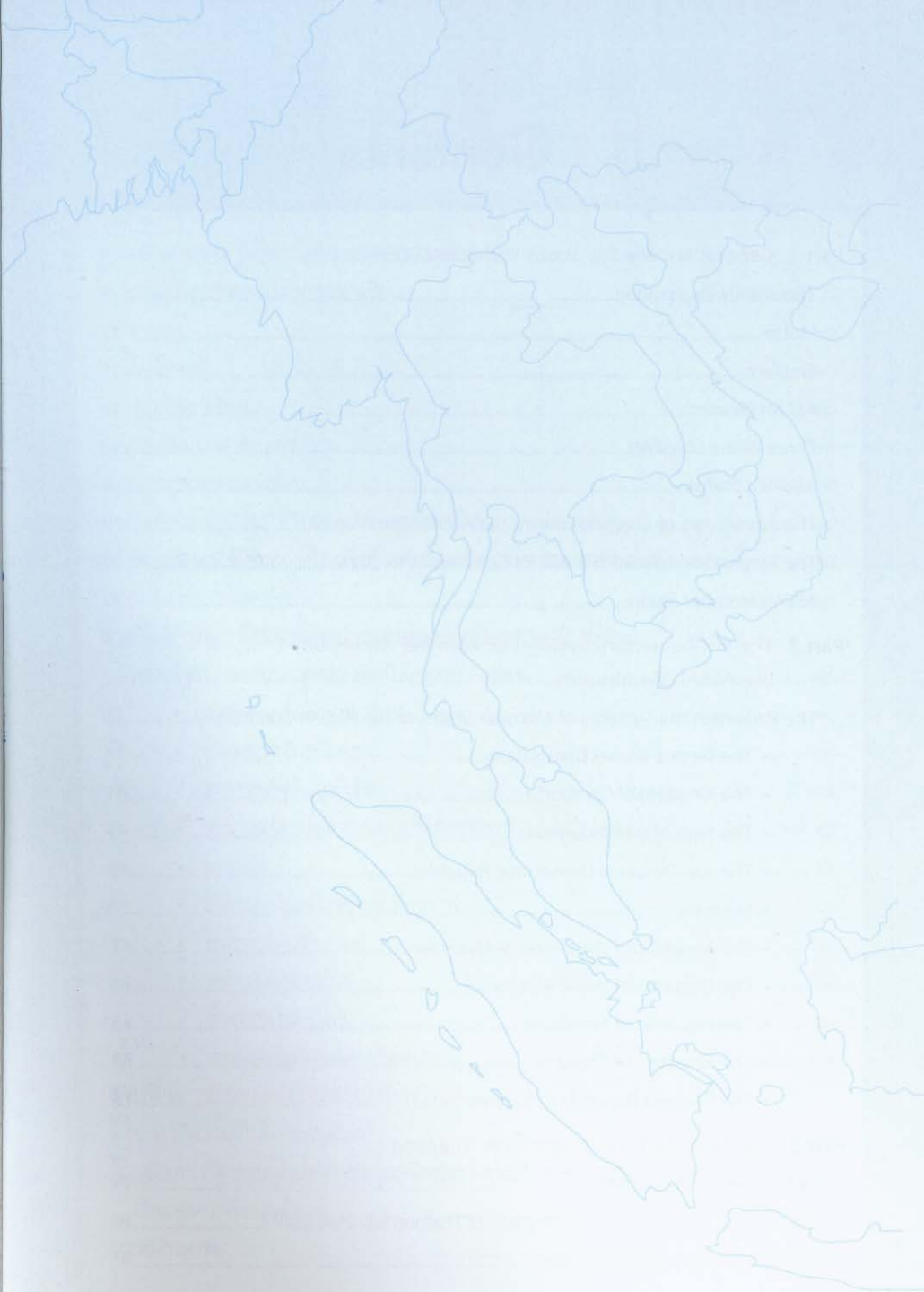
The ASEAN Background.....	9
Motto.....	11
Emblem.....	11
ASEAN Charter.....	11
Three Pillars of ASEAN.....	13
ASEAN's Status.....	15
The Advantages of Thailand toward the ASEAN Community.....	19
The Preparation toward the ASEAN Community in 2015.....	19
ASEAN Member States.....	20

Part 2 The Parliamentary Systems of Member States of the ASEAN Community

The Parliamentary Systems of Member States of the ASEAN Community.....	33
• The Negara Brunei Darussalam.....	37
• The Kingdom of Cambodia.....	41
• The Republic of Indonesia.....	45
• The Lao People's Democratic Republic.....	49
• Malaysia.....	53
• The Republic of the Union of Myanmar.....	57
• The Republic of the Philippines.....	61
• The Republic of Singapore.....	65
• The Kingdom of Thailand.....	69
• The Socialist Republic of Vietnam.....	73

Part 3 The Senate of the Kingdom of Thailand

Background of the Senate.....	79
The Senate (Constitution of the Kingdom of Thailand B.E. 2550 (2007)).....	81
Powers and Duties of the Senate.....	85





ส่วนที่ ๑
ความรู้เกี่ยวกับประชาคมอาเซียน

Part
General knowledge about the ASEAN Community

1



ความรู้เกี่ยวกับประชาคมอาเซียน

ประชาคมอาเซียน

ประชาคมอาเซียน เป็นเป้าหมายของการรวมตัวกันของประเทศสมาชิกอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ โดยมีวิสัยทัศน์ร่วมของผู้นำอาเซียน คือ “การสร้างประชาคมอาเซียนที่มีขีดความสามารถในการแข่งขันสูง มีกฎเกณฑ์กติกาที่ชัดเจน และมีประชาชนเป็นศูนย์กลาง” เพื่อสร้างประชาคมที่มีความแข็งแกร่ง สามารถสร้างโอกาสและรับมือสิ่งท้าทายทั้งด้านการเมือง ความมั่นคง เศรษฐกิจ และภัยคุกคามรูปแบบใหม่ เพิ่มอำนาจต่อรองและขีดความสามารถการแข่งขันของอาเซียนในเวทีระหว่างประเทศทุกด้าน โดยให้ประชาชนมีความเป็นอยู่ที่ดี สามารถประกอบกิจกรรมทางเศรษฐกิจได้สะดวกมากขึ้น

ดังนั้น การเป็นประชาคมอาเซียน คือ การทำให้ประเทศสมาชิกอาเซียนเป็น “ครอบครัวเดียวกัน” มีความแข็งแกร่งและมีภูมิทัศน์ทางที่ดี สมาชิกในครอบครัวมีความเป็นอยู่ที่ดี ปลอดภัย และสามารถค้าขายได้อย่างสะดวกมากยิ่งขึ้น

ความเป็นมาของประชาคมอาเซียน

อาเซียน หรือสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ก่อตั้งขึ้นโดยปฏิญญากรุงเทพฯ โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของสมาชิกผู้ก่อตั้ง ๕ ประเทศ ได้แก่ อินโดนีเซีย ฟิลิปปินส์ มาเลเซีย สิงคโปร์ และไทย ได้ลงนามร่วมกันที่วังสราญรมย์ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๐ ต่อมาอีก ๕ ประเทศ เข้าร่วมเป็นสมาชิกรวมเป็น ๑๐ ประเทศ ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม เวียดนาม ลาว พม่า และกัมพูชา

General knowledge about the ASEAN Community

The ASEAN Community

The ASEAN Community shall be the goal of the integration of ASEAN member countries by 2015. The ASEAN leaders have a shared vision which envisages ASEAN towards “**a highly competitive economic region, a rules-based community and a people-centered organization**” in order to build a strong community, create opportunities and deal with political, security and economic challenges as well as non-traditional threats, increase bargaining power and improve competitiveness of ASEAN on the international stage in all areas by enhancing the well-being and the livelihood of the peoples of ASEAN so that they are able to carry out their economic activities more beneficially.

Therefore, the ASEAN Community is to let ASEAN member countries become “**one family**” which is evidently strong and has a good immune system. The ASEAN family members have certainly a good standard of living, enjoy a safe life and can trade more conveniently.

09

The ASEAN Background

ASEAN or the Association of Southeast Asian Nations established on 8 August B.E. 2510 (1967) in Bangkok, Thailand, with the signing of the ASEAN Declaration (Bangkok Declaration) by the five Foreign Ministers Founding Fathers of ASEAN, namely Indonesia, Philippines, Malaysia, Singapore, and Thailand assemble in the Main Hall of the Department of Foreign Affairs building in Bangkok, Thailand and designed a document. Afterwards, five countries joined membership; Brunei Darussalam, Vietnam, Lao PDR, Myanmar and Cambodia, making up what is today the ten member states of ASEAN.

คำขวัญ

หนึ่งวิสัยทัศน์ หนึ่งอัตลักษณ์ หนึ่งประชาคม

สัญลักษณ์

เป็นรูปรวงข้าวสีทอง ๑๐ รวง มัดรวมกัน แสดงถึงประเทศสมาชิกอาเซียน ทั้ง ๑๐ ประเทศ ที่รวมตัวกันเพื่อมิตรภาพและความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน อยู่ในพื้นวงกลมสีแดง สีขาว และสีน้ำเงิน



กฎบัตรอาเซียน

กฎบัตรอาเซียน คือ ธรรมนูญของอาเซียน ที่จัดทำขึ้นเพื่อรับรองการเป็นประชาคมอาเซียนภายในปี ๒๕๕๘ ประกอบด้วยบทบัญญัติ ๑๓ บท ๕๕ ข้อ โดยมีวัตถุประสงค์ ดังนี้

- เพื่อให้มีความน่าเชื่อถือ มีรูปแบบการทำงานที่มีประสิทธิภาพ
- มีวัตถุประสงค์ในการทำงานที่ชัดเจนขึ้น
- ทำให้อาเซียนมีสถานะเป็นนิติบุคคลแยกออกจากรัฐสมาชิก
- เสริมสร้างความเข้มแข็งให้กบองค์กร ให้สอดคล้องกับความเปลี่ยนแปลงในโลกปัจจุบัน

ข้อกำหนดสำคัญในกฎบัตรอาเซียนมีฐานะเป็นนิติบุคคลอยู่บนพื้นฐานของกฎหมายระหว่างประเทศ เช่น การไม่แทรกแซงกิจการภายในของประเทศสมาชิก การระงับข้อพิพาทโดยสันติวิธี และการสร้างประชาคมอาเซียน

Motto

One Vision, One Identity, One Community

Emblem

The ten bound stalks of padi in the center of the Emblem represent all the ten member countries of ASEAN, bound together for friendship and solidarity in the circle background having 3 colours-red, white and blue.

Yellow symbolizes prosperity.

Red depicts courage and dynamism.

White shows purity.



Blue represents peace and stability.

ASEAN Charter

ASEAN Charter is a constitution of ASEAN prepared for supporting the establishment of the ASEAN Community by 2015. It consists of 13 chapters and 55 articles with the following objectives:

- *To ensure reliability and have effective working styles*
- *To have distinct purposes and goals in performing functions*
- *To establish ASEAN as a legal entity separated from its member States*
- *To reinforce strength of the organization in order to correspond to changes in the present world*

According to the main provisions of the ASEAN Charter, ASEAN has a status of juristic person based on the international law such as non-interference in the internal affairs of ASEAN member States, peaceful settlement of disputes and ASEAN Community Building.



เสาหลัก ๓ เสาของอาเซียน

๑. ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน มุ่งให้ประเทศในภูมิภาคอยู่ร่วมกันอย่างสันติ มีระบบแก้ไขความขัดแย้งระหว่างกันได้ด้วยดี มีเสถียรภาพอย่างรอบด้าน มีกรอบความร่วมมือเพื่อรับมือกับภัยคุกคามความมั่นคง ทั้งรูปแบบเดิมและรูปแบบใหม่ เพื่อให้ประชาชนมีความปลอดภัยและมั่นคง

๒. ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน มุ่งให้เกิดการรวมตัวกันทางเศรษฐกิจและการอำนวยความสะดวกในการติดต่อค้าขายระหว่างกัน อันจะทำให้ภูมิภาคมีความเจริญมั่งคั่ง และสามารถแข่งขันกับภูมิภาคอื่นได้ เพื่อความอยู่ดีกินดีของประชาชนในประเทศอาเซียน โดยมุ่งให้เกิดการไหลเวียนอย่างเสรีของสินค้า บริการ การลงทุน เงินทุน การพัฒนาทางเศรษฐกิจและการลดปัญหาความยากจนและความเหลื่อมล้ำทางสังคมให้ได้ภายในปี พ.ศ. ๒๕๖๓ ทำให้อาเซียนเป็นตลาดและฐานการผลิตเดียว

๓. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน เพื่อให้ประชาชนแต่ละประเทศอาเซียนอยู่ร่วมกันภายใต้แนวคิดสังคมที่เอื้ออาทร มีสวัสดิการทางสังคมที่ดี และมีความมั่นคงทางสังคม





Three Pillars of ASEAN

1. The ASEAN Political-Security Community (APSC) shall aim to ensure that people and Member States of ASEAN live in peace with one another, promote regional peace and stability as well as provide multilateral cooperation to manage both traditional and non-traditional threats for public security.

2. The ASEAN Economic Community (AEC) shall aim to achieve regional economic integration and improve trade facilitation for ensuring ASEAN as prosperous and competitive region integrated with the global economy that can contribute to the well-being of the people in the region. AEC shall establish a single common market and single production base with free movement of goods, investment and free flow of capital. It also focuses on economic development, including poverty reduction and socioeconomic disparities by 2020.

3. The ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC) shall aim to build caring and sharing society, enhance social welfare and strengthen social security and stability.



สถานภาพของอาเซียน

อาเซียนเป็นองค์กรระหว่างประเทศที่มีสถานภาพเป็นนิติบุคคล ซึ่งประกอบด้วย องค์กรย่อย ดังต่อไปนี้

องค์กรอาเซียน	อำนาจหน้าที่	ผู้เข้าร่วมการประชุม
๑. ที่ประชุมสุดยอด	กำหนดนโยบายและตัดสินใจ ในเรื่องสำคัญ รวมถึงกรณีที่มีการละเมิดพันธกรณี ตาม กฎบัตรอย่างรุนแรง	ผู้นำของแต่ละประเทศ
๒. คณะมนตรีประสานงาน อาเซียน	เตรียมการประชุม ผู้นำ ประสานงานระหว่างเสาหลัก ทั้ง ๓ ด้าน	รัฐมนตรีต่างประเทศ อาเซียน
๓. คณะมนตรีประชาคม อาเซียน	ติดตามการทำงานตามนโยบาย ผู้นำ โดยเสนอรายงานและ ข้อเสนอแนะต่อผู้นำ	ผู้แทนที่ประเทศสมาชิก แต่งตั้งให้เป็นผู้รับผิดชอบ ในแต่ละเสาหลัก (เศรษฐกิจ การเมือง สังคมและ วัฒนธรรม)
๔. องค์กรระดับรัฐมนตรี อาเซียนเฉพาะสาขา	นำความตกลง/มติของผู้นำ ไปปฏิบัติ ให้ข้อเสนอแนะต่อ คณะมนตรีประชาคมอาเซียน	รัฐมนตรีเฉพาะสาขา

ASEAN's Status

ASEAN, as an inter-governmental organization, is granted as juristic person. The institutional structure is made up of various components as follows:

Organs	Mandate and Functions	ASEAN Meeting Participants
1. ASEAN Summit	Shall be the supreme policy – making of ASEAN and take decisions on important matters of interest to Member States and all other matters revealed a serious Charter breach or non-compliance	ASEAN Heads of States/ Governments
2. ASEAN Coordinating Council: ACC	Shall prepare the meetings of the ASEAN Summit and coordinate with the ASEAN Community Councils	ASEAN Foreign Ministers
3. ASEAN Community Councils	Shall ensure the implementation of the relevant decisions of the ASEAN Summit by submitting reports and recommendations to the ASEAN Summit	Representative of each Member State to each ASEAN Community Council
4. ASEAN Sectoral Ministerial Bodies	Shall implement the agreements and decisions of the ASEAN Summit under their respective purview	ASEAN Minister responsible for their respective sectors

องค์กรอาเซียน	อำนาจหน้าที่	ผู้เข้าร่วมการประชุม
๕. สำนักเลขาธิการอาเซียน	เปรียบได้กับผู้บริหารสูงสุดของอาเซียน ติดตามการปฏิบัติตามคำตัดสินของกลไกระงับข้อพิพาท	เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้บริหาร
๖. คณะผู้แทนถาวรประจำอาเซียน	เป็นตัวแทนประเทศสมาชิก	ผู้แทนระดับเอกอัครราชทูตที่แต่งตั้งจากประเทศสมาชิกให้ประจำที่สำนักงานใหญ่อาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา
๗. สำนักงานเลขาธิการอาเซียนแห่งชาติ (ตั้งอยู่ที่ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศ)	ประสานงานและสนับสนุนภารกิจของอาเซียนในประเทศนั้น ๆ	-
๘. องค์กรสิทธิมนุษยชนของอาเซียน	ส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนในภูมิภาค ทั้งให้คำปรึกษา ติดตาม และประเมินสถานะสิทธิมนุษยชน ส่งเสริมการศึกษาและความตื่นตัวของหน่วยงานรัฐและประชาชน	ผู้แทนจากประเทศสมาชิกอาเซียนในคณะกรรมการระหว่างรัฐบาลอาเซียนว่าด้วยสิทธิมนุษยชน
๙. มูลนิธิอาเซียน	เผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับอาเซียน และปฏิสัมพันธ์กับประชาชน	-

Organs	Mandate and Functions	ASEAN Meeting Participants
5. ASEAN Secretariat	Shall be a central administrative organ of ASEAN and assist the Secretary-General to monitor the compliance with the findings, recommendations, or decision resulting from an ASEAN dispute settlement mechanism	ASEAN Secretary-General
6. Committee of Permanent Representatives to ASEAN: CPR	Shall be representative of each Member State	Permanent Representative to ASEAN with the rank of Ambassador based in Jakarta
7. ASEAN National Secretariats (has its seat in the capital of each member state)	Shall serve as the national focal point and strengthen support for ASEAN matters at the national level	-
8. ASEAN Human Rights Body: AHRB	Shall promote and protect human rights and fundamental freedom of the people of ASEAN, provide advisory services on human rights matters and enhance public awareness of human rights among the people of ASEAN through education, research and dissemination of information	Representatives of each Member State to the ASEAN Intergovernmental Commission on Human Rights
9. ASEAN Foundation	Shall promote ASEAN knowledge and increase interaction between the people of ASEAN	-

ประโยชน์ที่ไทยจะได้รับจากประชาคมอาเซียน

๑. ส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน ป้องกันความขัดแย้งและสร้างความไว้วางใจระหว่างประเทศสมาชิก อำนวยสันติภาพในภูมิภาค และมีกลไกในการควบคุมการทำงานของภาครัฐให้มีความโปร่งใสงยิ่งขึ้น โดยประชาชนมีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็นและร่วมแก้ไขปัญหาต่าง ๆ มากขึ้น

๒. อุปสรรคทางการค้าจะลดลงหรือหมดไป ทำให้ไทยสามารถขยายการส่งออกสินค้าไปยังสมาชิกกลุ่มอาเซียน และการรวมเป็นตลาดเดียวกันจะช่วยดึงดูดการลงทุนจากต่างประเทศ อีกทั้งการคมนาคมและการขนส่งระหว่างประเทศจะมีความสะดวกและรวดเร็วยิ่งขึ้น

๓. ประชาชนมีความเป็นอยู่และคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น ปัญหาความยากจนจะลดลง โดยสามารถเข้าถึงโอกาสทางการศึกษาได้อย่างทั่วถึง มีสวัสดิการทางสังคมที่มั่นคงและมีสภาพแวดล้อมที่ดีขึ้น

เตรียมความพร้อมอย่างไร เพื่อก้าวทันการเป็นประชาคมอาเซียน ในปี ๒๕๕๘

๑. เรียนรู้และพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษและภาษาของประเทศสมาชิกอาเซียน เพื่อเพิ่มความสามารถในการติดต่อสื่อสารกับต่างชาติที่จะมีมากขึ้นในอนาคต

๒. พัฒนาทักษะความเชี่ยวชาญในงานสาขาเฉพาะด้านอย่างมีมาตรฐาน เพื่อตอบสนองความต้องการของตลาดแรงงานที่สูงขึ้น

๓. ศึกษาข้อมูลพื้นฐานทั้งด้านการเมือง เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรมของประเทศสมาชิกอาเซียน รวมทั้งกฎ ระเบียบ และข้อบังคับของอาเซียน เพื่อใช้เป็นข้อมูลประกอบการตัดสินใจในการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ

The Advantages of Thailand toward the ASEAN Community

1. It is adhering that there would be the protection of human rights and fundamental freedom in order to prevent any kind of conflicts as well as to enhance the reliance among the Member States through the strengthen of peace-oriented values in the region. In addition, there would be more transparent mechanism to control the work of the government with the participation of people.

2. There would be no existence of trade barrier or it would be reduced in which Thailand could increase more export to the Member countries. Furthermore, there would be more foreign investors due to the environment of single market.

3. Thai people will be placed with the well-being, livelihood and stable social welfare and environment. Moreover, there would be the alleviation of poverty through the equitable access to the education.

The Preparation toward the ASEAN Community in 2015

1. The preparation of English and ASEAN languages in order to increase capacity in communication with the increasing number of foreigners in the future.

2. The preparation of experts in the specific fields in order to cope with the increasing demand of labour market.

3. The preparation of basic information about politics, economy, social and culture of Member States as well as the ASEAN Charter, rules and regulations related in order to operate any activities effectively.

เนการาบรูไนดารุสซาลาม

เมืองหลวง

พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

บันดาร์เสรีเบกาวัน

๕,๗๖๕ ตารางกิโลเมตร

๐.๔๑ ล้านคน

๒๓ กุมภาพันธ์

มลายู

อิสลาม ๖๗% พุทธ ๑๓%

คริสต์ ๑๐% และอื่น ๆ ๑๐%

อัมบูยัต

ดอกซิมโปร์

มัสยิดโอมาร์ อาลี ซาฟุดดิน

มัสยิดทองคำ หมู่บ้านลอยน้ำ กัมปงไอเยอร์

เครื่องจักรอุตสาหกรรม รถยนต์ เครื่องใช้ไฟฟ้า สินค้าเกษตร

น้ำมันดิบ ก๊าซธรรมชาติ ปิโตรเลียมกลั่น เสื้อผ้า

ดอลลาร์บรูไน



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Negara Brunei Darussalam

Capital

Bandar Seri Begawan

Area

5,765 km²

Population

0.41 million

National Day

23 February

Language

Malay or Bahasa Melayu

Religion

Islam 67% Buddhism 13%

Christianity 10%

and other 10%

National Dishes

Ambuyat

National Flowers

Simpur

Tourist Attraction

Omar Ali Saifuddin Mosque, Jame Ar' Hassanil Bolkihah Mosque, Kampong Ayer

Import

Industrial Machinery, Automobile, Electrical appliances, Agriculture Goods

Export

Crude Oil, Natural Gas, Oil Refinery, Garments

Currency

The Brunei Dollar (BND)



อัมบูยัต Ambuyat



ดอกซิมโปร์ Simpör

ราชอาณาจักรกัมพูชา

เมืองหลวง

พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

กรุงพนมเปญ

๑๘๑,๐๓๕ ตารางกิโลเมตร

๑๔.๘ ล้านคน

๙ พฤศจิกายน

เขมร

พุทธ ๙๕% อิสลาม ๓%

คริสต์ ๑.๗% พราหมณ์ฮินดู ๐.๓%

อาม็อก

ดอกกล้วย

นครวัด นครธม ทะเลสาบเขมร

หรือโตนเลสาบ ปราสาทบายน ปราสาทพระวิหาร

วัดอุทิศที่ใช้ในการผลิตสิ่งทอ น้ำมันเชื้อเพลิง วัสดุก่อสร้าง

รถยนต์และจักรยานยนต์ อาหารและเครื่องดื่ม

เสื้อผ้าสำเร็จรูปและสิ่งทอ ไม้แปรรูป ยางพารา ข้าว ปลา

เมล็ดมะม่วงหิมพานต์

เรียล



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

สมบัติห้องสมุดรัฐสภา

Kingdom of Cambodia

21

Capital

Phnom Penh

Area

181,035 km²

Population

14.8 million

National Day

9 November

Language

Khmer

Religion

Buddhism 95% Islam 3%

Christianity 1.7% and

Hinduism 0.3%

National Dishes

Amok

National Flowers

Rumdul

Tourist Attraction

Angkor Wat, Angkor Thom, Tonle Sap,

Bayon Temple, Phreah Vihear Temple

Import

Textile Material, Oil, Fuel, Building Material,

Automobile and Motorcycle, Food and Beverage

Export

Ready-to-wear and Textile, Lumber, Caoutchouc,

Rice, Fish, Cashew nuts

Currency

The Cambodian Riel (KHR)



อาม็อก Amok



ดอกกล้วย Rumdul



3961198039

สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

เมืองหลวง
พื้นที่
ประชากร
วันชาติ
ภาษา
ศาสนา

กรุงจาการ์ตา
๑,๙๐๔,๔๔๓ ตารางกิโลเมตร
๒๔๓ ล้านคน
๑๗ สิงหาคม
อินโดนีเซีย
อิสลาม ๘๕.๒% คริสต์ ๑๑.๙%
ฮินดู ๑.๘% พุทธ ๐.๘%
และอื่น ๆ ๐.๓%



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

อาหารประจำชาติ
ดอกไม้ประจำชาติ
สถานที่สำคัญ

กาโด กาโด
ดอกกล้วยไม้ราตรี
เกาะบาหลี มีสยิดอิสติกัลลัต วัดพรัมบานัน
มหาสถูปบุโรพุทโธ อุทยานแห่งชาติโคโมโด
น้ำมัน เหล็ก ท่อเหล็กและผลิตภัณฑ์เหล็ก สิ่งทอ เคมีภัณฑ์
ก๊าซธรรมชาติ แร่ธาตุ ถ่านหิน ผลิตภัณฑ์แปรรูปจากไม้ สิ่งทอ
รูเปียส์

สินค้านำเข้า
สินค้าส่งออก
สกุลเงิน

Republic of Indonesia

Capital Jakarta
Area 1,904,443 km²
Population 243 million
National Day 17 August
Language Bahasa Indonesia
Religion Islam 85.2% Christianity 11.9%
Hinduism 1.8% Buddhism 0.8%
and other 0.3%



กาโด กาโด Gado Gado



ดอกกล้วยไม้ราตรี
Moon Orchid

National Dishes Gado Gado
National Flowers Moon Orchid
Tourist Attraction Bali Island, the Istiglal Mosque, Prambanan Temple, Borobudur, Komodo National Park
Import Oil, Steel, Pipe and Steel products, Textile, Chemicals
Export Natural Gas, Minerals, Coal, Lumber Products, Textile
Currency The Indonesia Rupiah (IDR)

สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

เมืองหลวง	เวียงจันทน์
พื้นที่	๒๓๖,๘๐๐ ตารางกิโลเมตร
ประชากร	๖.๔ ล้านคน
วันชาติ	๒ ธันวาคม
ภาษา	ลาว
ศาสนา	พุทธ นิกายเถรวาท ๗๕% และนับถือผี ๑๖ - ๑๗%
อาหารประจำชาติ	ซูปไก่
ดอกไม้ประจำชาติ	ดอกจำปาหรือดอกลีลาวดี
สถานที่สำคัญ	หอพระแก้ว วัดเชียงทอง ประตูดุ๊ย พระธาตุหลวงหรือเจดีย์โลกะจุฬามณี
สินค้านำเข้า	รถจักรยานยนต์และส่วนประกอบ เครื่องใช้ไฟฟ้า เครื่องอุปโภคบริโภค
สินค้าส่งออก	ไม้ซุง ไม้แปรรูป ผลิตภัณฑ์ไม้ สินแร่ เศษโลหะ ถ่านหิน เสื้อผ้าสำเร็จรูป
สกุลเงิน	กีบ



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Lao People's Democratic Republic

23

Capital	Vientiane
Area	236,800 km ²
Population	6.4 million
National Day	2 December
Language	Lao
Religion	Buddhism 75% and spiritualism 16 – 17%
National Dishes	Chicken Soup
National Flowers	Dok Champa Lao
Tourist Attraction	Haw Phra Kaew, Wat Xieng Thong, Patuxay, Phra That Luang or the Great Stupa
Import	Motorcycle and parts, Electronic appliances, Consumer Goods
Export	Log, Lumber, Wood products, Ore, Scrap Metal, Coal, Ready-to-wear
Currency	The Lao Kip (LAK)



ซูปไก่ Chicken Soup



ดอกจำปาหรือดอกลีลาวดี Dok Champa Lao

มาเลเซีย

เมืองหลวง
พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

กรุงกัวลาลัมเปอร์
๓๒๙,๗๕๘ ตารางกิโลเมตร

๒๘.๗๓ ล้านคน

๓๑ สิงหาคม

มลายู

อิสลาม ๖๐% พุทธ ๑๙%
และคริสต์ ๑๒%

นาซี เลอแม็ก

ดอกบุหงารายา หรือดอกชบา

ตึกเปโตรนาส ปูตราจายา

อุทยานแห่งชาติกินาบาลู เกาะลังกาวิ จัตูร์สเมอร์เดกา

ไฟฟ้าและผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์ เครื่องจักรและอุปกรณ์

เคมีภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์โลหะ น้ำมันปิโตรเลียม

ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ น้ำมันปาล์ม เคมีภัณฑ์

น้ำมันปิโตรเลียม ก๊าซธรรมชาติเหลว น้ำมันดิบ ดีบุก

ริงกิต



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Malaysia

Capital

Kuala Lumpur

Area

329,758 km²

Population

28.73 million

National Day

31 August

Language

Malay or Bahasa Melayu

Religion

Islam 60% Buddhism 19%
and Christianity 12%

National Dishes

Nasi lemak

National Flowers

Bunga Raya or Chaba

Tourist Attraction

Petronas Towers, Putrajaya,

Kinabalu National Park, Langkawi Island, Merdeka Square

Import

Electricity and Electronic Products, Machinery and
Equipments, Chemicals, Metal Products, Petroleum

Export

Electricity products and Electronics, Palm Oil, Chemicals,
Petroleum, Liquefied Natural Gas, Crude Oil, Tin

Currency

The Malaysia Ringgit (MYR)



นาซี เลอแม็ก Nasi lemak



ดอกบุหงารายา หรือดอกชบา
Bunga Raya or Chaba

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

เมืองหลวง

เนปิดอร์

พื้นที่

๖๗๘,๐๓๔ ตารางกิโลเมตร

ประชากร

๕๓ ล้านคน

วันชาติ

๔ มกราคม

ภาษา

เมียนมาร์

ศาสนา

พุทธ ๘๙% คริสต์ ๕%

อิสลาม ๔% และอื่น ๆ ๒%

อาหารประจำชาติ

หล่าพีต

ดอกไม้ประจำชาติ

ดอกประดู่

สถานที่สำคัญ

มหาเจดีย์ชเวดากอง พระธาตุนิรันดรแขวน

พระธาตุนชเวสิกอง พระมหามัยมณี

เครื่องจักรกล ไยสังเคราะห์ น้ำมันสำเร็จรูป

ก๊าซธรรมชาติ ไม้ เมล็ดพืชและถั่ว

สกุลเงิน

จัต



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Republic of the Union of Myanmar

Capital

Naypyidaw

Area

678,034 km²

Population

53 million

National Day

4 January

Language

Burmese

Religion

Buddhism 89%

Christianity 5% Islam 4%

and other 2%

National Dishes

Lahpet

National Flowers

Paduak

Tourist Attraction

Shwedagon Pagoda, Golden Rock-Kyaikhtiyo,

Shwezigon Pagoda, the Mahamuni Buddha

Import

Machinery, Synthetic Fabrics, Oil Finished

Export

Natural Gas, Woods, Grain and Bean

Currency

The Myanmar Kyat (MMK)



หล่าพีต Lahpet



ดอกประดู่ Paduak

สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

เมืองหลวง

พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

กรุงมะนิลา

๒๔๘,๑๗๐ ตารางกิโลเมตร

๙๘ ล้านคน

๑๒ มิถุนายน

ฟิลิปปิน และอังกฤษ

คริสต์ ๙๐% และอิสลาม ๑๐%

อะโดโบ

ดอกพุดแก้ว

โบสถ์บาโรกแห่งฟิลิปปินส์

ป้อมปราการโบราณอินตรามูโรส

อุทยานปะการังทางทะเลทุบตาตาฮะ

เหล็ก เครื่องจักร ผลิตภัณฑ์เชื้อเพลิง สิ่งทอ

เนื้อ/น้ำมันมะพร้าว น้ำตาล ผ้าพื้นเมือง เครื่องเงิน ไม้แกะสลัก

เปโซ



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Republic of the Philippines

Capital

Manila

Area

298,170 km²

Population

98 million

National Day

12 June

Language

Filipino and English

Religion

Christianity 90%
and Islam 10%

National Dishes

Adobo

National Flowers

Sampaguita Jasmine

Tourist Attraction

Baroque Churches of the

Philippines, Intramuros, Tubbataha Reefs National Park

Import

Steel, Machinery, Fuel Products, Textile

Export

Coconut Meat/Coconut Oil, Sugar, Native Clothes,
Silverware, Woodcutting

Currency

The Philippine Peso (PHP)



อะโดโบ Adobo



ดอกพุดแก้ว
Sampaguita Jasmine

สาธารณรัฐสิงคโปร์

เมืองหลวง
พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

สิงคโปร์

๗๑๒.๔ ตารางกิโลเมตร

๕.๑๘ ล้านคน

๙ สิงหาคม

อังกฤษ

พุทธ ๓๓.๓% อิสลาม ๑๔.๗%

คริสต์ ๑๑.๓% ฮินดู ๕.๑%

และไม่นับถือศาสนา ๑๖.๙%

ล็กสา

ดอกกล้วยไม้ พันธุ์วندا มิส โจอาคิม

สวนนกจูร่ง โรงละครเอสพลานาด เกาเซินโตซ่า

เมอร์ไลออน พาร์ก มาริน่าเบย์แซนด์

เครื่องจักรกลและอะไหล่ เชื้อเพลิงและแร่ เคมีภัณฑ์ อาหาร

เครื่องจักรกล อะไหล่และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

เคมีภัณฑ์และยา เชื้อเพลิงและแร่

ดอลลาร์สิงคโปร์



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Republic of Singapore

Capital

Singapore

Area

712.4 km²

Population

5.18 million

National Day

9 August

Language

English

Religion

Buddhism 33.3% Islam 14.7%

Christianity 11.3% Hinduism 5.1%

and non 16.9%

National Dishes

Laksa

National Flowers

Vanda Miss Joaquim

Tourist Attraction

Jurong Bird Park, Esplanade

Theatres, Sentosa Island, Merlion Park, Marina Bay Sands

Import

Machinery and Spare parts, Fuel and Mineral, Chemicals, Foods

Export

Machinery, Spare parts and Electronic Equipments,

Chemicals and Pharmaceuticals, Fuel and Mineral

Currency

The Singapore Dollar (SGD)



ล็กสา Laksa



ดอกกล้วยไม้
พันธุ์วندا มิส โจอาคิม
Vanda Miss Joaquim

ราชอาณาจักรไทย

เมืองหลวง

พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

กรุงเทพมหานคร

๕๑๓,๑๑๕ ตารางกิโลเมตร

๖๗.๖ ล้านคน

๕ ธันวาคม

ไทย

พุทธ ๙๕% อิสลาม ๔%

คริสต์และอื่น ๆ ๑%

ต้มยำกุ้ง

ดอกราชพฤกษ์

วัดพระศรีรัตนศาสดารามหรือวัดพระแก้ว

นครประวัติศาสตร์สุโขทัย และเมืองบริวาร นครประวัติศาสตร์

พระนครศรีอยุธยา เขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่าทุ่งใหญ่นเรศวร - ห้วยขาแข้ง

น้ำมันดิบ เครื่องจักรกล เครื่องจักรไฟฟ้า เพชรพลอย

เงินแท่งและทองคำ เหล็กกล้า

อาหาร เนื้อสัตว์ สิ่งทอ อุปกรณ์ในสำนักงาน ยางพารา

บาท



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Capital

Area

Population

National Day

Language

Religion

National Dishes

National Flowers

Tourist Attraction

Bangkok

513,115 km²

67.6 million

5 December

Thai

Buddhism 95% Islam 4%

Christianity and other 1%

Tom Yam Goong

Ratchaphruk

Wat Phra Si Rattana



ต้มยำกุ้ง Tom Yam Goong



ดอกราชพฤกษ์ Ratchaphruk

Satsadaram (Wat Phra Kaew), Historic town of Sukhothai and

associated historic town, Historic city of Ayutthaya,

Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary-Huai Kha Khaeng

Wildlife Sanctuary

Import

Crude Oil, Machinery, Electrical machinery,

Precious Stone, Bullion and Gold, Steel

Export

Food, Meat, Textile, Office Supplies, Rubber

Currency

The Thai Baht (THB)

Kingdom of Thailand

สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

เมืองหลวง

พื้นที่

ประชากร

วันชาติ

ภาษา

ศาสนา

อาหารประจำชาติ

ดอกไม้ประจำชาติ

สถานที่สำคัญ

สินค้านำเข้า

สินค้าส่งออก

สกุลเงิน

กรุงฮานอย

๓๓๗,๙๑๒ ตารางกิโลเมตร

๙๐ ล้านคน

๒ กันยายน

เวียดนาม

พุทธ ๙๐% คริสต์ ๗%

และอื่น ๆ ๓%

แหนม หรือปอเปี๊ยะเวียดนาม

ดอกบัว

ฮาลองเบย์ อุทยานแห่งชาติฟงงา - เคบิ่ง

สถานที่ศักดิ์สิทธิ์หมีเซิน พระราชวังจักรพรรดิแห่งถังลอง-ฮานอย

น้ำมันสำเร็จรูป คอมพิวเตอร์ อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

และส่วนประกอบ ผ้าฝ้าย เหล็กและเหล็กกล้า

เสื้อผ้าสำเร็จรูป น้ำมันดิบ รองเท้า อาหารทะเล ข้าว

ด่ง



ธง Flag



ตราแผ่นดิน Coat of Arms

Socialist Republic of Vietnam

Capital

Hanoi

Area

337,912 km²

Population

90 million

National Day

2 September

Language

Vietnamese

Religion

Buddhism 90%

Christianity 7% and other 3%

National Dishes

Nem

National Flowers

Lotus

Tourist Attraction

Halong Bay, Phong Nha-Ke Bang National Park, My Son Sanctuary, the Imperial Citadel of Thang Long-Hanoi

Import

Oil Finished, Computer, Electronic Equipments and parts, Fabric, Iron and Steel

Export

Ready-to-wear, Crude Oil, Shoes, Seafood, Rice

Currency

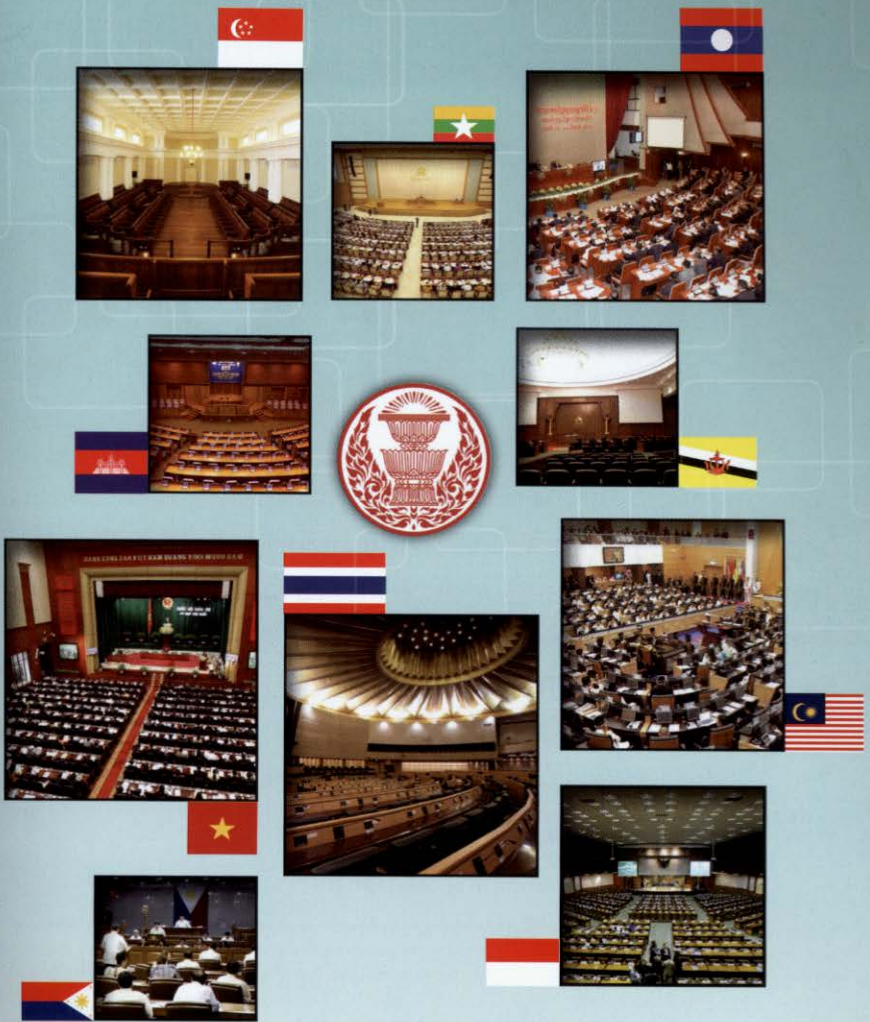
The Vietnamese Dong (VND)



ปอเปี๊ยะเวียดนาม Nem



ดอกบัว Lotus



ส่วนที่ ๒
ระบบรัฐสภาของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน

Part
The Parliamentary Systems of Member States
of the ASEAN Community

2

ระบบรัฐสภาของประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียน



ในปัจจุบันประเทศต่าง ๆ ในอาเซียนจะมีรูปแบบการปกครองที่แตกต่างกัน ไม่ว่าจะเป็นระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ ระบอบประชาธิปไตย หรือระบอบสังคมนิยม แต่จะมีระบบรัฐสภาเป็นองค์ประกอบสำคัญในการปกครองประเทศ โดยทำหน้าที่ถ่วงดุลอำนาจในกระบวนการปกครองระหว่างฝ่ายที่ทำหน้าที่นิติบัญญัติ และฝ่ายที่ทำหน้าที่บริหารประเทศ ทั้งนี้ โครงสร้างของรัฐสภาหรือระบบรัฐสภาสามารถจำแนกได้ ๒ ระบบ คือ

ระบบสภาเดี่ยว (Unicameral) เป็นระบบที่มีสภานิติบัญญัติเพียงสภาเดียว ทำหน้าที่ออกกฎหมายและควบคุมการบริหารงานของรัฐบาล

ระบบสภาคู่ (Bicameral) หรือระบบสองสภา เป็นระบบที่สภานิติบัญญัติประกอบด้วยสภาสองสภา คือสภาล่างและสภาสูง โดยให้สภาล่างมีบทบาทอย่างแท้จริงในการออกกฎหมาย และอีกสภาหนึ่งคือสภาสูง ทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษา คอยยับยั้งหรือถ่วงดุลการใช้อำนาจของสภาล่าง

ประเทศสมาชิกอาเซียนทั้ง ๑๐ ประเทศนั้น มีประเทศที่มีระบบสภาเดี่ยวจำนวน ๕ ประเทศ ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม อินโดนีเซีย ลาว สิงคโปร์ และเวียดนาม ประเทศที่มีระบบสภาคู่ จำนวน ๕ ประเทศ ได้แก่ กัมพูชา มาเลเซีย เมียนมาร์ ฟิลิปปินส์ และไทย โดยระบบรัฐสภาของแต่ละประเทศจะมีรูปแบบและชื่อเรียกที่แตกต่างกัน ดังนี้

The Parliamentary Systems of Member States of the ASEAN Community



At present, the ASEAN member countries are different in their government regimes ranging from the absolute monarchy, democracy to socialism, nevertheless the parliamentary system is an essential element of their governmental procedures in keeping the balance between the legislative power and the administrative power. Their parliamentary structures or systems are divided into 2 forms as follows:

The Unicameral System which is the type of legislature consisting of one Chamber or House responsible for performing the legislative functions and controlling the administration of the Government

The Bicameral System or the two-house-system which is the type of legislature consisting of two chambers or houses, namely the Lower House that directly plays its role in legislation and the Upper House that performs the duty as an advisor to suspend or scrutinize the exercise of powers of the Lower House.

Among 10 ASEAN nations, five of them adopt the unicameral parliamentary system, including Brunei Darussalam, Indonesia, Lao PDR, Singapore and Vietnam, while the other five including Cambodia, Malaysia, Myanmar, the Philippines and Thailand are under the bicameral system. Systems and names of their parliaments are different as shown in the below table.

ประเทศ	ระบบสภา	ชื่อสภา	
		สภาที่หนึ่ง	สภาที่สอง
บรูไนดารุสซาลาม	สภาเดี่ยว	สภานิติบัญญัติ	-
กัมพูชา	สภาคู่	สภาแห่งชาติ	วุฒิสภา
อินโดนีเซีย	สภาเดี่ยว	สภาผู้แทนราษฎร	-
ลาว	สภาเดี่ยว	สภาแห่งชาติ	-
มาเลเซีย	สภาคู่	สภาผู้แทนราษฎร	วุฒิสภา
เมียนมาร์	สภาคู่	สภาผู้แทนราษฎร	วุฒิสภา
ฟิลิปปินส์	สภาคู่	วุฒิสภา*	สภาผู้แทนราษฎร
สิงคโปร์	สภาเดี่ยว	รัฐสภา	-
ไทย	สภาคู่	สภาผู้แทนราษฎร	วุฒิสภา
เวียดนาม	สภาเดี่ยว	สภาแห่งชาติ	-

* อ้างอิงจากรัฐธรรมนูญแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ปี ค.ศ. ๑๙๘๗

สำหรับประเทศไทย เป็นระบบสภาคู่ ประกอบด้วย สภาผู้แทนราษฎร และวุฒิสภา โดยวุฒิสภาไทย จัดเป็นองค์กรที่มีบทบาทสำคัญในฝ่ายนิติบัญญัติ เป็นสภาผู้ทรงคุณวุฒิ ทำหน้าที่สำคัญในการกลั่นกรองกฎหมาย การควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน และประการสำคัญคือการทำหน้าที่แต่งตั้งบุคคลในองค์กรต่าง ๆ ตามที่รัฐธรรมนูญกำหนด ตลอดจนการถอดถอนบุคคลสำคัญทางการเมือง เช่น นายกรัฐมนตรี รัฐมนตรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร สมาชิกวุฒิสภา เป็นต้น

Country	Parliamentary System	Name of Legislature	
		1 st House	2 nd House
Brunei Darussalam	Unicameral	Legislative Council	-
Cambodia	Bicameral	National Assembly	Senate
Indonesia	Unicameral	House of Representatives	-
Lao PDR	Unicameral	National Assembly	-
Malaysia	Bicameral	House of Representatives	Senate
Myanmar	Bicameral	House of Representatives	House of Nationalities
The Philippines	Bicameral	Senate*	House of Representatives
Singapore	Unicameral	Parliament	-
Thailand	Bicameral	House of Representatives	Senate
Vietnam	Unicameral	National Assembly	-

* According to the Constitution of the Republic of the Philippines 1987

The National Assembly of Thailand is a bicameral legislature consisting of the House of Representatives and the Senate. The Senate is considered the key role player of the country's legislative body. It is the House of widely educated persons having duties, not only to scrutinize bills, to control the State administration, but also to appoint a person to hold any position in the organs as prescribed in the Constitution and to remove any key political position holder from offices, such as the Prime Minister, Ministers, Members of the House of Representatives, Senators, etc.



เนกาการบรูไนดารุสซาลาม

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ โดยมีสมเด็จพระราชาธิบดีฮัจญ์ อัสซานัล โบลเกียห์ มูอิซซัดดิน วัดเดาเลาะห์ ทรงเป็นประมุขประเทศ บรูไนมีการใช้รัฐธรรมนูญตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๐๒ ได้กำหนดให้สุลต่านเป็นผู้นำของรัฐ โดยมีอำนาจสมบูรณ์ องค์สุลต่านมีผู้ช่วยและผู้ให้คำปรึกษาโดย ๕ สภา คือ สภาศาสนา สภาที่ปรึกษา สภารัฐมนตรี สภานิติบัญญัติ สภามณฑลเยรบาล ซึ่งทำหน้าที่ในการเลือกสุลต่านองค์ใหม่

สภานิติบัญญัติได้รับการจัดตั้งตามรัฐธรรมนูญฉบับปี ๒๕๐๒ ซึ่งกำหนดให้มีที่มาจากการเลือกตั้ง แต่การเลือกตั้งจัดขึ้นเพียงครั้งเดียวในปี ๒๕๐๕ และภายหลังได้ถูกยุบเลิกตามประกาศสถานการณ์ฉุกเฉิน ต่อมาในปี ๒๕๑๓ สภานิติบัญญัติได้เปลี่ยนเป็นสภาที่มาจากการแต่งตั้งตามพระราชกฤษฎีกาของสุลต่าน และถูกสั่งให้ยกเลิกชั่วคราวในปี ๒๕๒๗ จากนั้น สุลต่านได้ประกาศจัดตั้งสภานิติบัญญัติและเปิดสมัยประชุมขึ้นใหม่ในปี ๒๕๔๗ โดยกำหนดให้มีสมาชิกจำนวน ๒๐ คน และรัฐสภาชุดต่อไปจะต้องมีสมาชิกที่มาจากการเลือกตั้งอย่างน้อย ๑๕ คน จากจำนวนสมาชิกสภาทั้งหมด อย่างไรก็ตาม ยังไม่มีการเลือกตั้งเกิดขึ้น และสภานิติบัญญัติชุดปี ๒๕๔๗ ได้ถูกยุบในปี ๒๕๕๔ จากนั้นได้มีการแต่งตั้งสมาชิกสภานิติบัญญัติชุดใหม่จำนวน ๓๖ คน เข้าปฏิบัติหน้าที่แทนในปีเดียวกัน โดยมีอำนาจหน้าที่ในการให้คำปรึกษาเท่านั้น ไม่มีอำนาจในการพิจารณากฎหมาย ทั้งนี้ บรูไนยังคงไม่มีการเลือกตั้งจนถึงปัจจุบัน

The Negara Brunei Darussalam

Form of Government

Brunei's government is an absolute monarchy regime with His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah as Head of State. The Constitution is the supreme law of the State and has been introduced into Brunei since 1959. Sultan is the leader of state and has absolute power. Sultan has assistants and advisors in five councils as follows:

- The State Religious Council
- The Privy Council
- The Executive Council
- The Legislative Council of Brunei
- The Council of Succession that select the new Sultan

The Legislative Council was set up as prescribed by the Constitution 1959 AD. The Members of Legislative Council were obtained from election but only one election was set up in 1962. Later, the Legislative Council was dissolved according to Emergency Decree. In 1970, the Members of Legislative Council were obtained from the appointment according to the Royal Decree of Sultan. However, it was suspended in 1984. Then, Sultan established the Legislative Council and opened session in 2004. It consists of twenty members and the next formation of the Legislative Council must comprise at least fifteen members obtained from election. However, there was no election and the Legislative Council of 2004 was dissolved in 2011. Then thirty-six members of Legislative Council were appointed in the same year. Their powers and duties were to give advice, but they had no legislative role. Up until now Brunei still has no election.

สถานิติบัญญัติแห่งชาติเนการาบรูไนดารุสซาลาม

- ชื่อของรัฐสภา : สถานิติบัญญัติแห่งชาติ
ระบบสภา : สภาเดี่ยว
การประชุม : ปีละ ๑ ครั้ง
จำนวนสมาชิก : ๓๖ คน ประกอบด้วย สมาชิกที่แต่งตั้งจากฝ่ายบริหาร ๑๔ คน จากบุคคลผู้มีชื่อเสียงหรือผลงานโดดเด่น ๑๐ คน สมาชิกที่เป็นผู้แทนส่วนท้องถิ่น ๙ คน และสมาชิกโดยตำแหน่ง ๓ คน ได้แก่ ประธานสถานิติบัญญัติแห่งชาติที่แต่งตั้งโดยสุลต่าน เลขาธิการคนที่หนึ่ง และเลขาธิการคนที่สอง

อำนาจหน้าที่ของสภา

สถานิติบัญญัติแห่งชาติ มีอำนาจในการพิจารณาผ่านร่างกฎหมาย ซึ่งร่างกฎหมายทุกฉบับต้องได้รับความยินยอมจากสมเด็จพระราชาธิบดีก่อน แล้วจึงประกาศใช้เป็นกฎหมายได้ สำหรับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการเงิน สถานิติบัญญัติแห่งชาติมีอำนาจหน้าที่ ดังนี้

- พิจารณาประมาณการรายรับ รายจ่ายของรัฐบาลประจำปีงบประมาณ
- พิจารณางบประมาณรายจ่ายเพิ่มเติมหรือรายจ่ายส่วนเกิน
- อนุมัติรายจ่ายที่ระบุในงบประมาณรายจ่าย และรายจ่ายที่ไม่ระบุวัตถุประสงค์
- จัดตั้งเงินทุนสำรองจ่าย (Contingencies Fund) และให้อำนาจแก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังในการนำเงินจากทุนสำรองจ่ายไปใช้ในกรณีเกิดความจำเป็นเร่งด่วนที่ไม่อาจคาดหมายได้ และไม่มีงบประมาณรายจ่ายใด ๆ ระบุไว้



The Parliament of the Negara Brunei Darussalam

- Parliament name : National Assembly
- Parliamentary system : **Unicameral**
- Session : One time per year
- Number of members : 36 members consist of
- 14 Members from Executive Branch
 - 10 Members from outstanding achievement or prominent persons
 - 9 members from representatives of local organizations
 - 3 ex-officio members: President of National Assembly appointed by Sultan, First Secretary-General, Second Secretary-General

Powers and Duties of the Legislative Council

The Legislative Council shall have the authority to consider and pass all Bills which shall be assented by the Sultan before coming into operation. For the money Bill, the Legislative Council shall have the following powers and duties:

- To consider the annual estimated receipts and expenditure of the Government for any financial year;
- To consider the supplementary or excess expenditure;
- To approve the expenditure on account or for unspecified purposes;
- To provide for the creation of a Contingencies Fund for authorizing the Minister of Finance, if satisfied that there has arisen an urgent and unforeseen need for expenditure for which no other provision exists, to make advances from the Contingencies Fund to meet that need.



ราชอาณาจักรกัมพูชา

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา มีพระมหากษัตริย์เป็นประมุขภายใต้รัฐธรรมนูญ มีนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาลที่มาจากการเลือกตั้งของประชาชน ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับองค์กรที่ทำหน้าที่ทางด้านนิติบัญญัติคือ รัฐสภาแห่งราชอาณาจักรกัมพูชา ประกอบด้วย ๒ สภา คือ สภาแห่งชาติและวุฒิสภา

รัฐสภาราชาอาณาจักรกัมพูชา

ชื่อของรัฐสภา	:	รัฐสภา
ระบบสภา	:	สภาคู่
สภาที่หนึ่ง	:	สภาแห่งชาติ
จำนวนสมาชิก	:	๑๒๓ คน
ระบบการเลือกตั้ง	:	เป็นการเลือกตั้งแบบแบ่งเขต จำนวน ๒๑ เขต แต่ละเขตมีผู้แทนได้หลายคนโดยใช้ระบบสัดส่วนแบบบัญชีรายชื่อ
อายุของสภา	:	๕ ปี
สภาที่สอง	:	วุฒิสภา
จำนวนสมาชิก	:	๖๑ คน
ระบบการเลือกตั้ง	:	สมาชิกวุฒิสภา ประกอบด้วย <ul style="list-style-type: none"> - สมาชิกซึ่งพระมหากษัตริย์ทรงแต่งตั้ง จำนวน ๒ คน - สมาชิกซึ่งสภาแห่งชาติเป็นผู้เลือก จำนวน ๒ คน - สมาชิกซึ่งมาจากการเลือกตั้งทางอ้อม โดยสภาท้องถิ่น จำนวน ๕๗ คน
อายุของสภา	:	๖ ปี

The Kingdom of Cambodia

Form of Government

The Kingdom of Cambodia is governed by a democratic regime of government with the King as the Head of State and the Constitution being the supreme law of the State. The Prime Minister is the Head of Government who obtained from election of the people. The Legislative Branch is the Parliament of Cambodia comprises of the National Assembly and the Senate.

The Parliament of the Kingdom of Cambodia

Parliament name	: Parliament
Parliamentary system	: Bicameral
First chamber	: National Assembly
Number of members	: 123 members
Election system	: the election is on a constituency basis divided into twenty-one constituencies. Each constituency can have many members of National Assembly on proportional party list basis.
Term	: 5 years
Second chamber	: Senate
Number of members	: 61 members
Election system	: the Senate consists of <ul style="list-style-type: none">- 2 Members appointed by the King- 2 Members selected by the National Assembly- 57 Members elected by Local Assembly
Term	: 6 years

อำนาจหน้าที่ของสภา

สภาแห่งชาติและวุฒิสภาประกอบกันเป็นสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ซึ่งแต่ละองค์กรต่างมีส่วนร่วมในกระบวนการประชาธิปไตย และการสร้างหลักนิติธรรมของรัฐ

- สภาแห่งชาติ มีอำนาจหน้าที่ตามที่รัฐธรรมนูญบัญญัติไว้ ดังนี้

- ด้านนิติบัญญัติ พิจารณาและให้ความเห็นชอบร่างกฎหมาย เห็นชอบงบประมาณของรัฐบาล อนุมัติกฎหมายยกเว้นโทษ ให้ความเห็นชอบและยกเลิกสนธิสัญญาและอนุสัญญานานาชาติ อนุมัติกฎหมายเกี่ยวกับการประกาศสงคราม
- ควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน โดยการตั้งกระทู้ถาม
- สภาแห่งชาติสามารถเชิญเจ้าหน้าที่ระดับสูงของรัฐชี้แจงประเด็นสำคัญต่อสภาได้

- วุฒิสภา มีอำนาจหน้าที่ตามที่รัฐธรรมนูญบัญญัติไว้ ดังนี้

- ด้านนิติบัญญัติ มีหน้าที่ในการกลั่นกรองกฎหมายที่ผ่านการร่างออกมาจากสภาผู้แทนราษฎร รวมทั้งให้คำปรึกษาและคำแนะนำในเนื้อหาสาระของร่างกฎหมาย ซึ่งสภาแห่งชาติได้ให้การรับรองแล้ว
- ด้านการประสานความร่วมมือ ทำหน้าที่เป็นผู้ประสานระหว่างรัฐบาลและสภาแห่งชาติ



Powers and Duties of the Parliament

The National Assembly, along with the Senate, combined to form the Parliament of Cambodia. Each House involves in the social democratization process and the rule of law in the Kingdom of Cambodia.

- According to the Constitution of the Kingdom of Cambodia, the National Assembly's powers and duties include:

- to exercise the legislative function by considering and approving Bills, the Royal Government Budget and the amnesty law, as well as approving or repealing international treaties or conventions and approving the law on the declaration of war;

- to control the State Administration by proposing questions to the Royal Government;

- to invite high-ranking officials to clarify important special issues to the Assembly.

- According to the Constitution of the Kingdom of Cambodia, the Senate's functions power and duties include:

- to perform the legislative function by refining any law which has been drafted by the National Assembly, as well as to provide advices and recommendations on details of the draft legislation which has been verified by the National Assembly;

- to coordinate the Royal Government and the National Assembly.





สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบสาธารณรัฐแบบประชาธิปไตย มีประธานาธิบดีเป็นประมุขและหัวหน้าฝ่ายบริหาร ดำรงตำแหน่งวาระละ ๕ ปี ใช้หลักปัญจศีลเป็นหลักในการปกครองประเทศ โครงสร้างการเมืองการปกครองของอินโดนีเซียประกอบด้วย ๗ องค์กร ได้แก่ สภาที่ปรึกษาประชาชน สภาผู้แทนราษฎร สภาผู้แทนระดับภูมิภาค สภาผู้แทนระดับท้องถิ่น ประธานาธิบดีมาจากการเลือกตั้งโดยตรง ศาลยุติธรรม และคณะกรรมการตรวจเงินแผ่นดินสูงสุด

รัฐสภาสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

ชื่อของรัฐสภา	:	สภาผู้แทนราษฎร หรือ สภาล่าง
ระบบสภา	:	สภาเดี่ยว
จำนวนสมาชิก	:	๕๖๐ คน มาจากการเลือกตั้งโดยตรง
อายุของสภา	:	๕ ปี

สภาที่มีชื่อเรียกอื่นในประเทศ

- สภาที่ปรึกษาประชาชน

อายุของสภา ๕ ปี โดยมีอำนาจหน้าที่ ๓ ประการ คือ

๑. การแก้ไขรัฐธรรมนูญและผ่านกฎหมาย
๒. การแต่งตั้งประธานาธิบดี รองประธานาธิบดี
๓. การถอดถอนประธานาธิบดี



The Republic of Indonesia

Form of Government

Indonesia's government is a republic democratic regime of government with the President as the Head of State and the Head of Government. The term of office is five years. Pancasila principles are used in the administration. The Political structure of Indonesia comprises of seven organs namely People's Consultative Assembly, House of People's Representatives, Regional Representatives Council, People's Representatives Council, the President obtained from direct election, Supreme Court and Supreme Audit Agency.

45

The Parliament of the Republic of Indonesia

Parliament name	: House of People's Representatives - DPR or lower house
Parliamentary system	: Unicameral
Number of members	: 560 members obtained from direct election
Term	: 5 years

Other chambers

- **People's Consultative Assembly-MPR**

The term of office is 5 years. Powers and Duties:

1. Amendment of the Constitution and Legislative proceeding
2. Appointment of persons to be the President and the Vice Presidents
3. Impeachment of the President

- **สภาผู้แทนระดับภูมิภาค (DPD) หรือ สภาสูง**

จำนวนสมาชิก ๑๓๒ คน มาจากการเลือกผู้แทนแต่ละจังหวัดรวม ๓๐ จังหวัด เขตปกครองพิเศษ ๒ เขต และเขตเมืองหลวง ๑ เขต เขตละ ๔ คน อายุของสภา ๕ ปี

อำนาจหน้าที่ของสภา

สภาผู้แทนราษฎรมีหน้าที่หลักตามที่รัฐธรรมนูญแห่งอินโดนีเซีย ปี ค.ศ. ๑๙๔๕ บัญญัติไว้ คือ การทำหน้าที่ออกกฎหมาย การพิจารณางบประมาณ และการควบคุมการทำงานของฝ่ายบริหาร อย่างไรก็ตาม สภาผู้แทนราษฎรมีอำนาจในการแต่งตั้งหรือให้ความเห็นชอบบุคคลเพื่อดำรงตำแหน่งสำคัญของรัฐ เสนอเรื่องเพื่อถอดถอนบุคคลออกจากตำแหน่ง อีกทั้งในการปฏิบัติหน้าที่ที่เกี่ยวข้องกับงานด้านต่างประเทศของประธานาธิบดี ต้องได้รับความเห็นชอบหรือต้องรับฟังข้อเสนอจากสภาผู้แทนราษฎร



- **Regional Representative Council (DPD) or upper house**

The number of members is 132 obtained by an election on a constituency basis which are thirty provinces, two special administration zones and the capital. Each constituency can have four representatives. The term of office is 5 years.

Powers and Duties of the Parliament

The House of People's Representatives performs the main duties according to the Constitution of Indonesia (1945). The main duties

are the enactment of the laws, the consideration of a budget and the control of the administration of the Executive. However, the House of People's Representatives has the power in the appointment or approval of persons

for holding the important public positions and the submission for removal of persons from office. Moreover, the performance of duties of the President of Indonesia concerning with foreign affairs must have the agreement or hear the suggestion from the House of People's Representatives.





สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบสังคมนิยมคอมมิวนิสต์ หรือทางการลาวใช้คำว่า ระบอบประชาธิปไตยประชาชน โดยพรรคการเมืองพรรคเดียว คือ พรรคประชาชนปฏิวัติลาว มีนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้ารัฐบาล และมีประธานประเทศ (ประธานาธิบดี) เป็นประมุข

รัฐสภาสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

- ชื่อของรัฐสภา : สภาแห่งชาติ
- ระบบสภา : สภาเดี่ยว
- จำนวนสมาชิก : ๑๓๒ คน
- ระบบการเลือกตั้ง : เป็นการเลือกตั้งโดยตรงในระบบแบ่งเขตจำนวน ๑๘ เขตเลือกตั้ง แต่ละเขตเลือกตั้งมีผู้แทนได้หลายคน (๓ - ๑๔ คน) ตามบัญชีรายชื่อของพรรคการเมือง
- อายุของสภา : ๕ ปี

The Lao People's Democratic Republic

Form of Government

The form of Laos' government is Socialism-Communist or Democratic People regime of government by a sole political party (Lao People's Revolutionary Party) with the President as Head of State and Prime Minister is the Head of Government.

The Parliament of the Lao People's Democratic Republic

Parliament name	: National Assembly
Parliamentary system	: Unicameral
Number of members	: 132 members
Election system	: directly elected on a constituency basis divided into 18 constituencies. Each constituency can have many members of National Assembly on proportional party list basis (3 - 14 members)
Term	: 5 years



อำนาจหน้าที่ของสภา

สภาแห่งชาติสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มีบทบาทและอำนาจหน้าที่ ดังนี้

๑. จัดเตรียม นำรัฐธรรมนูญมาใช้ แก้ไขรัฐธรรมนูญ
๒. พิจารณานำกฎหมายมาใช้ แก้ไขหรือยกเลิกกฎหมาย
๓. พิจารณา กำหนด แก้ไขและยกเลิกอากรและภาษี
๔. พิจารณา นำผลการรายงานของรัฐบาลมาใช้ในการพัฒนาเศรษฐกิจสังคม

และงบประมาณแผ่นดิน

๕. เลือกตั้งและถอดถอนประธานสภา รองประธานสภา และสมาชิกคณะประจำสภาแห่งชาติ จัดตั้งหรือยกเลิกคณะกรรมการของสภาแห่งชาติ เลือกตั้งหรือปลดประธานคณะกรรมการ ผู้อำนวยการ ผู้อำนวยการสำนักงานสภาแห่งชาติ และรองประธานกรรมการประจำสภาแห่งชาติ รวมทั้งจัดตั้งหรือยกเลิกคณะกรรมการรัฐสภาระหว่างประเทศตามคำแนะนำของคณะประจำสภาแห่งชาติ

๖. เลือกตั้งหรือถอดถอนประธานและรองประธานประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ตามคำแนะนำของคณะประจำสภาแห่งชาติ

๗. พิจารณา และรับรองการแต่งตั้ง หรือถอดถอนนายกรัฐมนตรีตามคำแนะนำของประธานประเทศฯ

๘. พิจารณา และรับรองโครงสร้างองค์กรประกอบของรัฐบาลและการแต่งตั้ง การโยกย้ายหรือถอดถอนสมาชิกของรัฐบาลตามคำแนะนำของนายกรัฐมนตรี

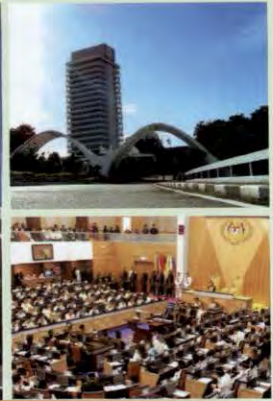
๙. เลือกตั้ง หรือถอดถอนประธานศาลสูงสุดแห่งประชาชนและอัยการสูงสุดตามคำแนะนำของประธานประเทศฯ



Powers and Duties of the Parliament

The National Assembly of the Lao PDR has the following roles, powers and duties:

1. To prepare, adopt or amend the Constitution;
2. To consider, adopt, amend or abrogate the laws;
3. To consider and adopt the determination, amendment or abrogation of taxes and duties;
4. To consider and adopt government's reports for socio-economic development and the State budget;
5. To elect or remove the President, the Vice-President(s) and members of the National Assembly Standing Committee, to establish or dissolve the Committee of the National Assembly, to elect or remove the Chairperson of the Committee, Director of the Office of the National Assembly and the Vice-Chairperson of the National Assembly Standing Committee and to establish or dissolve Inter-Parliamentary Committee based on the recommendation of the National Assembly Standing Committee;
6. To elect or remove the President and the Vice-President of the State based on the recommendation of the National Assembly Standing Committee;
7. To consider and approve the proposed appointment or removal of the Prime Minister based on the recommendation of the President of the State;
8. To consider and approve the organisational structure of the government and the appointment, transfer or removal of members of the government based on the recommendation of the Prime Minister;
9. To elect or remove the President of the People's Supreme Court and the Supreme Public Prosecutor based on the recommendation of the President of the State.



มาเลเซีย

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา โดยมีพระมหากษัตริย์เป็นประมุข เรียกว่า สมเด็จพระราชาธิบดี หรือ ยังดี เปอร์ตวน อากง (Yang di-pertuan Agong) ซึ่งเลือกจากเจ้าครองรัฐต่าง ๆ โดยหมุนเวียนกันทุก ๕ ปี ปกครองประเทศแบบสหพันธรัฐ มีทั้งรัฐบาลกลางแห่งสหพันธรัฐและรัฐบาลแห่งรัฐ ส่วนระบบรัฐสภา ประกอบด้วย ๒ สภา คือ สภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา โดยมีนายกรัฐมนตรีเป็นผู้มีอำนาจสูงสุดของฝ่ายบริหาร

รัฐสภามาเลเซีย

ชื่อของรัฐสภา	: รัฐสภา
ระบบสภา	: สภาคู่
สภาที่หนึ่ง	: สภาผู้แทนราษฎร
จำนวนสมาชิก	: ๒๒๒ คน
ระบบการเลือกตั้ง	: มาจากการเลือกตั้งโดยตรงในระบบแบ่งเขต เขตละ ๑ คน โดยผู้ที่จะได้รับเลือกตั้งจะต้องได้รับเสียงข้างมาก
อายุของสภา	: ๕ ปี
สภาที่สอง	: วุฒิสภา
จำนวนสมาชิก	: ๗๐ คน

Malaysia

Form of Government

The form of Malaysia's government is a democratic regime of government with the King or the Yang di-Pertuan Agong as the Head of State. The King is an elected monarch chosen from the hereditary rulers of the nine Malay states every five years. The Executive Power is divided between federal and state government. The Parliament consists of the House of Representatives and the Senate. The Executive Power is vested in the Cabinet, led by the Prime Minister.



The Parliament of Malaysia

Parliament name	: Parliament
Parliamentary system	: Bicameral
First chamber	: House of Representatives
Number of members	: 222 members
Election system	: directly elected from single-member constituencies. elected member must have a majority of votes.
Term	: 5 years
Second chamber	: Senate
Number of members	: 70 members

- ระบบการเลือกตั้ง : สมาชิกวุฒิสภา ประกอบด้วย
- สมาชิก ๒๖ คน มาจากการเลือกตั้งทางอ้อมโดยสมาชิกสภานิติบัญญัติจาก ๑๓ รัฐ เป็นผู้เลือกรัฐละ ๒ คน
 - สมาชิก ๔๔ คน มาจากการแต่งตั้งโดยสมเด็จพระราชาธิบดี

อายุของสภา : ๓ ปี (ดำรงตำแหน่งได้ไม่เกินคนละ ๒ สมัย)

อำนาจหน้าที่ของสภา

รัฐสภาแห่งมาเลเซีย มีบทบาทและอำนาจหน้าที่ ดังนี้

๑. พิจารณาและให้ความเห็นชอบในประเด็นที่อาจสร้างผลกระทบในวงกว้างต่อการบริหารสหพันธรัฐ
๒. ให้ความเห็นชอบร่างกฎหมาย แก้ไขกฎหมายที่มีอยู่แล้ว ตรวจสอบนโยบายของรัฐบาลกลาง พิจารณาร่างงบประมาณของรัฐบาลกลาง และให้การรับรองการบังคับใช้มาตรการภาษีใหม่
๓. ทำหน้าที่ในการประชุมเพื่ออภิปรายวิพากษ์วิจารณ์และประเมินผลการดำเนินงานของรัฐบาล รวมทั้งให้ความสนใจกับความคิดเห็นของประชาชนเกี่ยวกับการบริหารงานภาครัฐ



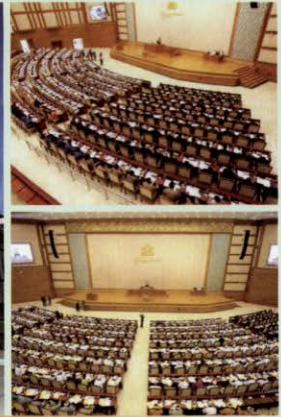
- Election system** : - 26 members from indirect election by the Legislative Assemblies of 13 States, 2 members for each State
- 44 members appointed by the Head of State
- Term** : 3 years (no more than 2 consecutive terms)

Powers and Duties of the Parliament

The Parliament of Malaysia has the following roles, powers and duties:

1. To consider and approve the issues which may make an impact on a large scale to the administration of the Federation;
2. To approve the bills, amend the existing laws, inspect the policy of the Federal Government, consider the draft of the Federal Government's budget and certify the enforcement of new tax measures;
3. To perform the duties in the sitting for the debate, criticism and evaluation of the government's implementation as well as the attention of public opinions about the public sector management.





สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตยแบบสาธารณรัฐ โดยมีรัฐสภาซึ่งประกอบด้วย สภาผู้แทนราษฎร หรือสภาประชาชน และวุฒิสภา หรือสภาชนชาติ โดยมีประธานาธิบดีเป็นประมุขและหัวหน้ารัฐบาล

56

รัฐสภาสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

ชื่อของรัฐสภา	:	รัฐสภา
ระบบสภา	:	สภาคู่
สภาที่หนึ่ง	:	สภาผู้แทนราษฎร หรือสภาประชาชน
จำนวนสมาชิก	:	๔๔๐ คน
ระบบการเลือกตั้ง	:	มาจากการเลือกตั้งโดยตรง จำนวน ๓๓๐ คน และมาจากการแต่งตั้งบุคคลในกองทัพตามที่ได้รับ การเสนอชื่อจากผู้บัญชาการทหารสูงสุด จำนวน ๑๑๐ คน
อายุของสภา	:	๕ ปี
สภาที่สอง	:	วุฒิสภา หรือสภาชนชาติ
จำนวนสมาชิก	:	๒๒๔ คน



The Republic of the Union of Myanmar

Form of Government

Myanmar's government is the republic democratic regime. The parliament consists of the House of Representatives or Pyithu Hluttaw or People's Assembly and the Senate or Amyotha Hluttaw or House of Nationalities. The President is the Head of State and the Head of Government.

The Parliament of the Republic of the Union of Myanmar

Parliament name	:	Assembly of the Union
Parliamentary system	:	Bicameral
First chamber	:	House of Representatives or Pyithu Hluttaw or People's Assembly
Number of members	:	440 members
Election system	:	- 330 members are directly elected - 110 members are military appointees nominated by the Commander-in-Chief of the Defence Services.
Term	:	5 years
Second chamber	:	Senate or Amyotha Hluttaw or House of Nationalities
Number of members	:	224 members

ระบบการเลือกตั้ง : มาจากการเลือกตั้งโดยตรง ภาคหรือเขตละ ๑๒ คน
จำนวน ๑๖๘ คน และมาจากการแต่งตั้งบุคคลใน
กองทัพตามที่ได้รับการเสนอชื่อจากผู้บัญชาการทหาร
สูงสุด จำนวน ๕๖ คน

อายุของสภา : ๕ ปี

อำนาจหน้าที่ของสภา

รัฐสภาสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ มีบทบาทและอำนาจหน้าที่ ดังนี้

๑. ด้านนิติบัญญัติ การพิจารณากฎหมาย การพิจารณางบประมาณประจำ
ปีงบประมาณตามที่ฝ่ายบริหารเสนอ

๒. การให้ความเห็นชอบหรือให้ความยินยอมให้ฝ่ายบริหารดำเนินการใน
เรื่องสำคัญของประเทศ

๓. การมีส่วนร่วมตัดสินใจในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการด้านต่างประเทศ

๔. การถอดถอนบุคคลออกจากตำแหน่ง

๕. การเลือกบุคคลแทนตำแหน่งประธานาธิบดีและรองประธานาธิบดี
กรณีที่ว่างลง



- Election system** : 168 directly elected members: 12 representatives from each region or territory and 56 members who are Defence Services personnel nominated by the Commander-in-Chief of the Defence Services
- Term** : 5 years

Powers and Duties of the Parliament

The Parliament of the Republic of the Union of Myanmar has the following roles, powers and duties:

1. The legislative procedure, the consideration of the laws and the consideration of a fiscal year budget based on the submission of the Executive;
2. The approval or consent of the Executive for implementing the important matters of the country;
3. The participation of making a decision in the implementation of foreign affairs;
4. The removal of persons from office;
5. The selection of persons for the positions of the President and Vice-President(s) in case of vacancy.





สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตยแบบสาธารณรัฐ แบ่งอำนาจอธิปไตยออกเป็น ๓ ส่วน คือ อำนาจบริหาร อำนาจนิติบัญญัติ และอำนาจตุลาการ โดยมีประธานาธิบดีซึ่งมาจากการเลือกตั้งเป็นประมุขและเป็นหัวหน้าคณะผู้บริหาร

รัฐสภาสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

- | | | |
|------------------|---|---|
| ชื่อของรัฐสภา | : | สภาองเกรส |
| ระบบสภา | : | สภาคู่ |
| สภาที่หนึ่ง | : | วุฒิสภา |
| จำนวนสมาชิก | : | ๒๔ คน |
| ระบบการเลือกตั้ง | : | เป็นการเลือกตั้งโดยตรงโดยใช้ประเทศเป็นเขตเลือกตั้ง ใช้เกณฑ์เสียงข้างมากเป็นเกณฑ์ได้รับการเลือกตั้ง |
| อายุของสภา | : | ๖ ปี โดยทุก ๓ ปี จะมีการเลือกตั้งสมาชิกใหม่จำนวนกึ่งหนึ่ง (ทั้งนี้ สมาชิกแต่ละคนจะดำรงตำแหน่งต่อเนื่องได้ไม่เกิน ๒ วาระ) |
| สภาที่สอง | : | สภาผู้แทนราษฎร |
| จำนวนสมาชิก | : | ๒๙๑ คน |
| ระบบการเลือกตั้ง | : | สมาชิกมีที่มา ๒ ทาง คือ <ul style="list-style-type: none"> - จากการเลือกตั้งจากเขตนิติบัญญัติตามสัดส่วนประชากรของพื้นที่นั้น จำนวน ๒๓๓ คน - มาจากการเลือกตั้งตามระบบบัญชีรายชื่อของพรรคการเมือง จำนวน ๕๘ คน |
| อายุของสภา | : | ๓ ปี |

The Republic of the Philippines

Form of Government

The Philippines's government is a republic democracy. The sovereignty is divided into 3 parts namely the executive, legislative and judicial powers. The elected President is the Head of State and the Head of Government.

The Parliament of the Republic of the Philippines

Parliament name	:	Kongreso
Parliamentary system	: Bicameral	
First chamber	: Senate	
Number of members	: 24 members	
Election system	: directly elected via the plurality-at-large voting with the country as one at large district.	
Term	: 6 years	
	: Half of the members are elected every 3 years. (Each member shall serve for no more than 2 consecutive terms.)	
Second chamber	: House of Representatives	
Number of members	: 291 members	
Election system	: - 233 members are elected from legislative districts according to the population proportion of such areas. - 58 members are elected through a party-list system	
Term	: 3 years	

อำนาจหน้าที่ของสภา

รัฐสภาแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ มีบทบาทและอำนาจหน้าที่ ดังนี้

๑. ด้านการออกกฎหมาย โดยมาจากการอภิปราย แลกเปลี่ยนความคิดเห็น และการถกแถลงร่วมกัน ซึ่งเป็นขั้นตอนสำคัญในการตัดสินใจออกกฎหมาย

๒. ด้านการเป็นตัวแทน เนื่องจากประชาชนได้มอบความไว้วางใจและความเชื่อมั่นให้มาทำหน้าที่แทน หน้าที่สำคัญของรัฐสภาจึงเกี่ยวข้องกับการเป็นตัวแทน ในการร่วมตัดสินใจและเสนอความเห็น (การเป็นตัวแทนจะต้องทำหน้าที่ไม่ขัดกับสิ่งที่รัฐธรรมนูญกำหนดไว้)

๓. ด้านการตรวจสอบฝ่ายบริหาร การรักษาสถิตในการใช้อำนาจ โดยยึดหลักการตรวจสอบและถ่วงดุลอำนาจ รัฐสภาต้องทำหน้าที่ในการตรวจสอบการใช้อำนาจของฝ่ายบริหาร โดยเฉพาะการตรวจสอบว่าการใช้อำนาจบริหารขัดต่อเจตนารมณ์ของรัฐธรรมนูญหรือไม่

๔. ด้านการสนับสนุน นอกจากหน้าที่หลักในการออกกฎหมาย การเป็นตัวแทน และการตรวจสอบฝ่ายบริหารแล้ว รัฐสภายังต้องทำหน้าที่อื่น ๆ ด้วย เช่น หน้าที่ที่กำหนดไว้ในรัฐธรรมนูญ เป็นต้น



Powers and Duties of the Parliament

The Parliament of the Republic of the Philippines has the following roles, powers and duties:

1. The enactment of the laws obtained from the debate, exchange of opinions and joint discussion. This is the important process in the enactment of the laws;

2. The representation of people: because people entrust and are confident to their representatives for acting on behalf of them. The important duties of the Parliament involve with the representation in jointly making a decision and proposing the opinions (The representatives must perform the duties which are not contrary to the provisions of the constitution);



3. The scrutiny of the Executive and the balancing of the exercise of power by holding the principles of checks and balances of power: The Parliament must perform the duties of the checks and balances of the Executive, especially the inspection whether the exercise of power is contrary to the intention of constitution or not;

4. The upholding: In addition to the main duties in the enactment of the laws, the representation and the scrutiny over the Executive, the Parliament also performs other duties such as the duties which are stipulated in the constitution.



สาธารณรัฐสิงคโปร์

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา มีรัฐธรรมนูญเป็นกฎหมายสูงสุด แบ่งอำนาจการปกครองออกเป็น ๓ ส่วน คือ ๑) สภการบริหาร ประกอบด้วย ประธานาธิบดี และคณะรัฐมนตรี ซึ่งมีหน้าที่บริหารประเทศ ประธานาธิบดีมาจากการเลือกตั้งโดยตรงจากประชาชน มีวาระดำรงตำแหน่ง ๖ ปี ส่วนคณะรัฐมนตรีสิงคโปร์มาจากการเลือกตั้งทั่วไปทุก ๕ ปี ๒) รัฐสภา มาจากการเลือกตั้งทั่วไป และ ๓) สภาตุลาการ แบ่งเป็น ๒ ระดับ คือ ศาลชั้นต้น และศาลฎีกา

รัฐสภาสาธารณรัฐสิงคโปร์

ชื่อของรัฐสภา	:	รัฐสภา
ระบบสภา	:	สภาเดี่ยว
จำนวนสมาชิกตามรัฐธรรมนูญ	:	๙๙ คน
ระบบการเลือกตั้ง	:	มาจากการเลือกตั้งโดยตรง จำนวน ๘๗ คน มาจากการแต่งตั้ง จำนวน ๙ คน มาจากวิธีการอื่น ๆ จำนวน ๓ คน
อายุของสภา	:	๕ ปี

The Republic of Singapore

Form of Government

Singapore's government is a parliamentary democracy. The constitution is the supreme law. The sovereignty is divided into 3 parts. 1) The Executive consists of the President and the Cabinet for the administration of the country. The President is directly elected by the people and shall hold office for a term of 6 years. The Cabinet of Singapore is obtained from a general election every 5 years. 2) The Parliament is obtained from a general election. 3) The Judiciary is divided into 2 levels: Subordinate Court and Supreme Court.

The Parliament of the Republic of Singapore

Parliament name	: Parliament
Parliamentary system	: Unicameral
Number of members	: 99 members
Election system	: 87 members are directly elected. 9 members are appointed. 3 members are obtained by other methods.
Term	: 5 years



อำนาจหน้าที่ของสภา

รัฐสภาแห่งสาธารณรัฐสิงคโปร์ มีบทบาทและอำนาจหน้าที่ ดังนี้

๑. ด้านการตรากฎหมาย ร่างกฎหมายทุกฉบับจะต้องผ่านการพิจารณาในรัฐสภาโดยแบ่งเป็น ๓ วาระ และได้รับการอนุมัติผ่านความเห็นชอบจากประธานาธิบดีเสียก่อนจึงจะใช้บังคับเป็นกฎหมายได้

๒. ด้านการตั้งกระทู้ถาม การประชุมสภาในแต่ละครั้งจะมีการกำหนดช่วงเวลาหนึ่งชั่วโมงครึ่งไว้เพื่อการตั้งกระทู้ถาม และให้สมาชิกรัฐสภาถามไปยังรัฐมนตรีที่ดูแลรับผิดชอบกระทรวงต่าง ๆ โดยอาจตอบเป็นหนังสือหรือวาจา ทั้งนี้ได้เปิดกว้างให้สาธารณชนได้ร่วมรับฟัง มุมมองและความคิดเห็นที่หลากหลายและใช้วิจยารณญาณพิจารณาตัดสินใจในประเด็นที่อาจส่งผลกระทบต่อตนหรือไม่อย่างไร



๓. ด้านการควบคุมดูแลการใช้

งบประมาณแผ่นดิน กำหนดให้รัฐบาลต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาเป็นรายปีผ่านการแถลงงบประมาณประจำปี พร้อมกันนี้จะมีการยื่นรายงานประกอบการเบิกจ่ายงบประมาณเพื่อขอให้รัฐสภาอนุมัติ โดยระบุรายละเอียดงบประมาณค่าใช้จ่ายของรัฐบาลที่กระทรวงต่าง ๆ แจ้งความประสงค์เพื่อขอใช้จ่ายเงินงบประมาณในปีงบประมาณถัดไป



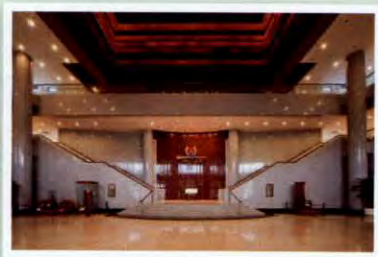
Powers and Duties of the Parliament

The Parliament of the Republic of Singapore has the following roles, powers and duties:

1. Law-Making: All bills must go through three readings in Parliament and receive the President's assent to become an Act of Parliament;

2. Interpellation: At the start of each Parliament sitting, one and a half hour are reserved for Question Time. This is a chance for MPs to raise questions with the Ministers on their respective Ministries' responsibilities. Questions may be filed by any MP seeking either oral or written replies from Ministers. Through questioning the Ministers, Parliament makes the Government accountable for its actions and allows the public to listen to a spectrum of views and opinions to find out how decisions affecting them are made;

3. Budget Control: Parliament exercises budget control by requiring the Government to seek the approval of the House for its annual Budget Statement. Attached with the Budget Statement is the Budget Book which sets out in detail the estimates of expenditure showing how each Ministry proposes to use the public money to be expended by the Government in the next financial year.





ราชอาณาจักรไทย

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตย อันมีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข โดยมีรัฐสภาทำหน้าที่นิติบัญญัติ ประกอบด้วย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร และ สมาชิกวุฒิสภา และมีนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้าฝ่ายบริหารที่สังกัดพรรคการเมือง และมาจากการเลือกตั้งของประชาชน

รัฐสภาราชาอาณาจักรไทย

ชื่อของรัฐสภา : รัฐสภา

ระบบสภา : สภาคู่

สภาที่หนึ่ง : สภาผู้แทนราษฎร

จำนวนสมาชิก : ๕๐๐ คน

ระบบการเลือกตั้ง : - มาจากการเลือกตั้งแบบแบ่งเขต จำนวน ๓๗๕ คน
- มาจากการเลือกตั้งแบบบัญชีรายชื่อ จำนวน ๑๒๕ คน

อายุของสภา : ๔ ปี

สภาที่สอง : วุฒิสภา

จำนวนสมาชิก : ๑๕๐ คน

ระบบการเลือกตั้ง : - มาจากการเลือกตั้งในแต่ละจังหวัด จังหวัดละ ๑ คน
จำนวน ๗๗ จังหวัด
- มาจากการสรรหา โดยคณะกรรมการสรรหา
จำนวน ๗๓ คน

อายุของสภา : ๖ ปี

The Kingdom of Thailand

Form of Government

Thailand adopts a democratic regime of government with the King as the Head of State. The National Assembly acts as a Legislative Assembly consisting of members of the House of Representatives and senators. The Prime Minister is the Head of the Executive affiliated to a political party and shall be elected by the people.

The Parliament of the Kingdom of Thailand

Parliament name	:	Rathasapha / National Assembly
Parliamentary system	:	Bicameral
First chamber	:	House of Representatives
Number of members	:	500 members
Election system	:	375 members from elections on a constituency basis 125 members from elections on a party-list basis
Term	:	4 years
Second chamber	:	Senate
Number of members	:	150 members
Election system	:	- 77 members are directly elected in each province, one senator for each province. - 73 members are selected by a Senators Selection Committee.
Term	:	6 years

อำนาจหน้าที่ของสภา

รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ กำหนดให้รัฐสภา มีอำนาจหน้าที่ในการแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ การตราพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ พระราชบัญญัติ พระราชกำหนด อำนาจในการควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน อาทิ พิจารณาอนุมัติงบประมาณรายจ่ายประจำปี การยื่นกระทู้ถาม การตั้งกระทู้ถาม การเสนอญัตติ การเปิดอภิปรายทั่วไป อำนาจในการให้ความเห็นชอบในเรื่องสำคัญ ๆ อำนาจในการแต่งตั้งและถอดถอนบุคคลสำคัญ ตามที่รัฐธรรมนูญกำหนด โดยรัฐสภาแบ่งออกเป็น

• **สภาผู้แทนราษฎร** ทำหน้าที่ในการตรากฎหมาย ประกอบด้วย ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ ร่างพระราชบัญญัติ การอนุมัติหรือไม่อนุมัติพระราชกำหนด การแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ การควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน เช่น การตั้งกระทู้ถาม การเสนอญัตติเพื่อขอเปิดอภิปรายไม่ไว้วางใจ นายกรัฐมนตรี หรือรัฐมนตรีเป็นรายบุคคล การพิจารณาให้ความเห็นชอบบุคคลซึ่งสมควรได้รับแต่งตั้งเป็นนายกรัฐมนตรี การตราข้อบังคับการประชุมสภาผู้แทนราษฎร และอำนาจหน้าที่ในการประชุมร่วมกับวุฒิสภาเพื่อทำหน้าที่รัฐสภาในการให้ความเห็นชอบเรื่องสำคัญของแผ่นดิน

• **วุฒิสภา** ทำหน้าที่ในการกลั่นกรองกฎหมาย การควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน ได้แก่ การตั้งกระทู้ถาม การขอเปิดอภิปรายทั่วไปในวุฒิสภาโดยไม่มีการลงมติ การอภิปรายกรณีมีปัญหาสำคัญเกี่ยวกับการบริหารราชการแผ่นดิน และตั้งคณะกรรมการพิจารณา ทำหน้าที่ในการให้ความเห็นชอบ ให้คำแนะนำ หรือการเลือกบุคคลให้ดำรงตำแหน่งตามที่รัฐธรรมนูญกำหนด การถอดถอนบุคคลออกจากตำแหน่ง การให้ความเห็นชอบในเรื่องสำคัญของแผ่นดิน และอื่น ๆ



Powers and Duties of the Parliament

Powers and duties of the Parliament as prescribed by the Constitution of the Kingdom of Thailand B.E. 2550 (2007) may be summarized as follows: the amendment of the Constitution of the Kingdom of Thailand, the enactment of an organic Act, the enactment of an Act, the approval of an Emergency Decree, the controlling of the Administration of State Affairs such as the enactment of an Annual Appropriations Bill, the interpellation, the appointment of the standing committee, the submission of a motion, to submit a motion for a general debate, the giving of approval for various important matters, the approval, recommendation or selection of key persons as prescribed by the Constitution. The Parliament consists of the House of Representatives and the Senate.

The House of Representatives: Powers and Duties of the House of Representatives are classified as follows : Legislation such as the enactment of an Organic Act, the enactment of an Act, the approval of an Emergency Decree, amendment of the Constitution of the Kingdom of Thailand, the controlling of the administration of State Affairs such as Interpellation, General debate of passing a vote of no confidence in Prime Minister or Minister, the approval of a person entitled to be the Prime Minister, the enactment of the Rules of Procedure of the House of Representatives and the powers and duties in a joint sitting with the Senate for approval of the important matters of the State Affairs.

The Senate: Power and Duties of the Senate are classified as follows: legislation, the controlling of the Administration of State Affairs such as the interpellation, the submission of a motion for a general debate in the Senate without passing a resolution in the case where there is an important problem in administration of the State affairs, the appointment of the standing committee, the approval, recommendation or selection of key persons as prescribed by the Constitution, the approval of various important matters, etc.



สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

ระบบการปกครอง

ปกครองด้วยระบอบสังคมนิยม โดยพรรคการเมืองเดียว คือ พรรคคอมมิวนิสต์แห่งเวียดนาม เป็นพรรคการเมืองพรรคเดียวในประเทศ โครงสร้างการปกครองของเวียดนามแบ่งออกเป็น ๓ ระดับ คือ สภาแห่งชาติ เป็นองค์กรฝ่ายนิติบัญญัติ องค์กรฝ่ายบริหาร ทำหน้าที่กำหนดนโยบายและบริหารประเทศ และรัฐบาลท้องถิ่น เวียดนามมีสภาประชาชนและคณะกรรมการประชาชนประจำท้องถิ่นเป็นองค์กรบริหารสูงสุดประจำท้องถิ่น

รัฐสภาสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

- 72
- ชื่อของรัฐสภา : สภาแห่งชาติ
 - ระบบสภา : สภาเดียว
 - จำนวนสมาชิก : ๕๐๐ คน
 - ระบบการเลือกตั้ง : เป็นการเลือกตั้งแบบแบ่งเขต จำนวน ๑๘๒ เขต แต่ละเขตมีผู้แทนได้หลายคน (ตั้งแต่ ๖ - ๒๖ คน) ผู้ที่จะได้รับเลือกตั้งต้องได้รับคะแนนเสียงสูงสุดและเกินกว่ากึ่งหนึ่งของคะแนนเสียงในแต่ละเขตเลือกตั้ง มิฉะนั้นต้องจัดการเลือกตั้งรอบสอง โดยใช้เกณฑ์เสียงข้างมากปกติ
 - อายุของสภา : ๕ ปี

อำนาจหน้าที่ของสภา

สภาแห่งชาติเป็นองค์กรตัวแทนสูงสุดของประชาชนและเป็นองค์กรอำนาจรัฐสูงสุดแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม มีบทบาทและอำนาจหน้าที่ ดังนี้

๑. ด้านนิติบัญญัติ จัดทำและแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ จัดทำหรือตราและแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายต่าง ๆ รวมถึงการตัดสินใจเกี่ยวกับโครงการการจัดทำกฎหมายหรือคำสั่ง (ข้อบังคับ)

The Socialist Republic of Vietnam

Form of Government

Vietnam's government is a single-party socialist republic framework led by the Communist Party of Vietnam which is a single party in the country. The structure of Vietnam's government is divided into 3 levels: the National Assembly which is the Legislature, the Executive which determines the policy and administers the country and the local governments. Vietnam has the People's Council and the People's Committee as the supreme organs in the locality.

The Parliament of the Socialist Republic of Vietnam

Parliament name	:	National Assembly
Parliamentary system	:	Unicameral
Number of members	:	500 members
Election system	:	the election from 182 multi-member constituencies (6-26 members each). Candidates obtaining the most votes and more than one half of the votes cast in the unit are declared elected otherwise a simple majority second round vote takes place.
Term	:	5 years

Powers and Duties of the Parliament

The National Assembly is the highest representative organ of the people and the highest organ of State Powers of the Socialist Republic of Vietnam.

The National Assembly has the following roles, powers and duties:

1. Legislation: make and amend the Constitution; to make and amend laws; to work out a programme for making laws and decree-laws;

๒. ด้านการตัดสินใจปัญหาสำคัญของชาติ

- พิจารณาแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ นโยบายการเงิน การคลังแห่งรัฐ การตั้งงบประมาณประจำปีและการจัดสรรงบประมาณกลาง รับรองงบดุลประมาณการรายรับและรายจ่ายประจำปีของรัฐ รวมถึงการกำหนด เปลี่ยนแปลงหรือยกเลิกอัตราภาษีอากร

- กำหนดขอบเขตอำนาจหน้าที่ โครงสร้างองค์กร และการดำเนินงานของ สภาแห่งชาติ ประธานาธิบดี รัฐบาล ศาลประชาชนสูงสุด อัยการประชาชนสูงสุด และองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

- มีอำนาจในการตัดสินใจประกาศหรือยุติสงคราม ประกาศสภาวะฉุกเฉิน หรือการปฏิบัติการพิเศษเพื่อรักษาความมั่นคงและความสงบเรียบร้อยของชาติ

- มีอำนาจก่อตั้งและยุบเลิกกระทรวงและหน่วยงานระดับกระทรวงของ รัฐบาล รวมทั้งหน่วยงานพิเศษด้านการบริหารและเศรษฐกิจ

- มีอำนาจก่อตั้ง รวม แบ่ง และปรับเปลี่ยนเขตแดนของจังหวัดและเมือง

- มีอำนาจแต่งตั้ง ปลดออก และถอดถอนเจ้าหน้าที่อาวุโสของรัฐ รวมทั้ง รับรองการแต่งตั้งและถอดถอนเจ้าหน้าที่อื่นตามอำนาจ

- มีอำนาจประกาศนิรโทษกรรมและจัดทำประชามติ

- พิจารณานโยบายพื้นฐานด้านการต่างประเทศของรัฐ ให้สัตยาบันหรือ ยกเลิกสนธิสัญญาที่รัฐบาลเวียดนามได้ลงนามกับต่างประเทศหรือรับรอง ตามความเห็นของประธานาธิบดี

๓. ด้านการตรวจสอบ โดยเป็นการตรวจสอบการทำงานขององค์กรรัฐ ได้แก่

- การมีอำนาจสูงสุดในการกำกับดูแลการปฏิบัติตามรัฐธรรมนูญ และมติของสภาแห่งชาติในทุกภารกิจของรัฐ

- การตรวจสอบรายงานการดำเนินงานของประธานาธิบดี คณะกรรมการ ประจำสภาแห่งชาติ รัฐบาล ศาลประชาชนสูงสุด และอัยการประชาชนสูงสุด

- มีสิทธิยกเลิกนิติกรรมทางกฎหมายที่ประกาศบังคับใช้โดย ประธานาธิบดี คณะกรรมการประจำสภาแห่งชาติ รัฐบาล นายกรัฐมนตรี ศาล ประชาชนสูงสุด และอัยการประชาชนสูงสุดที่ไม่สอดคล้องกับรัฐธรรมนูญ กฎหมาย หรือมติของสภาแห่งชาติ

2. Make the important decision

- to decide the National Economic and Social Development Plan; to decide the national financial and monetary policies; to decide the draft State budget and budgetary appropriations; to approve the accounts of the State budget; to establish, change, or abolish taxes;

- to establish the power and duties, structure and performance of the National Assembly, the country's President, the Government, the People's Courts, the People's Office of Supervision and Control and the local administrations;

- to decide issues of war and peace; to proclaim a state of emergency and other special measures aimed at ensuring national defence and security;

- to set up or suppress government ministries and government organs of ministerial rank; to set up or disband special administrative-economic units;

- to establish, merge, divide, or adjust the boundaries of provinces and cities;

- to appoint, release and remove senior officers from office; to ratify the appointment, remove officers from duty;

- to proclaim an amnesty and hold a referendum;

- to decide fundamental policies in external relations; to ratify or annul international agreements that have been signed or ratify according to the proposal of the President.

3. Scrutinize the performance of state agencies

- to exercise supreme control over conformity to the Constitution, the law and the resolutions of the National Assembly ;

- to examine the reports of the President, the Standing Committee of the National Assembly, the Government, the Supreme People's Court, the Supreme People's Office for Supervision and Control;

- to abrogate all formal written documents issued, by the President, the Standing Committee of the National Assembly, the Government, the Prime Minister, the Supreme People's Court, and the Supreme People's Office of Supervision and Control, that run counter to the Constitution, the law, and resolutions taken by the National Assembly.



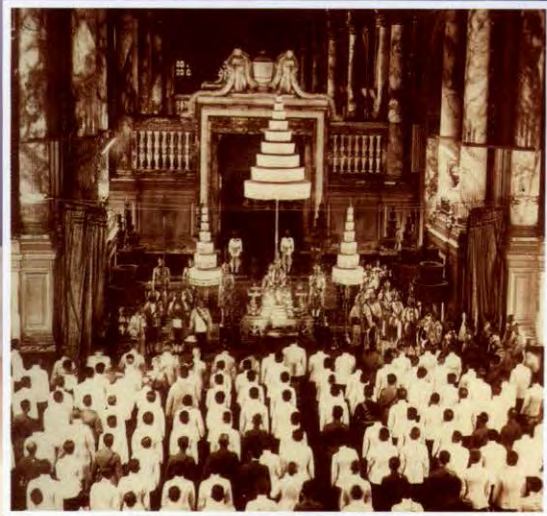


ส่วนที่ ๓
วุฒิสภาแห่งราชอาณาจักรไทย

Part
The Senate of the Kingdom of Thailand

3

วุฒิสภาแห่งราชอาณาจักรไทย



78

ประวัติความเป็นมาของวุฒิสภา

ประเทศไทยมีการปกครองในระบอบประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข โดยมีหลักการสำคัญในการปกครองว่า “อำนาจอธิปไตยเป็นของปวงชนชาวไทย” พระมหากษัตริย์ทรงใช้อำนาจนั้นผ่านทางรัฐสภา คณะรัฐมนตรี และศาล โดยรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ได้กำหนดโครงสร้างของรัฐสภาในรูปแบบของสองสภา คือ สภาผู้แทนราษฎร และวุฒิสภา

ภายหลังเปลี่ยนแปลงการปกครองแผ่นดินและประกาศใช้รัฐธรรมนูญ พุทธศักราช ๒๔๗๕ ได้มีการแต่งตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรชุดแรกขึ้น ซึ่งมีสมาชิกสองประเภท ประเภทที่ ๑ มาจากการเลือกตั้ง และประเภทที่ ๒ มาจากการแต่งตั้ง โดยสมาชิกประเภทที่ ๒ มีหน้าที่เป็นที่เลี้ยงช่วยเหลืองานของสมาชิกประเภทที่ ๑ จึงถือได้ว่าสมาชิกประเภทที่ ๒ ก็คือ วุฒิสภา ชุดแรกของไทย

ต่อมาสมาชิกประเภทที่ ๒ นี้ได้พัฒนาไปเป็น “พฤษสภา” ตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๔๘๙ ที่กำหนดให้มาจากการ

The Senate of the Kingdom of Thailand

Background of the Senate

Thailand adopts a democratic regime of government with the King as the Head of State. The foremost principle of the government is that “sovereignty powers belong to the Thai people.” The King exercises such power through the National Assembly, the Council of Ministers and the Courts. The Constitution of the Kingdom of Thailand, B.E. 2550 (2007) determines the structure of the National Assembly in form of a bicameral parliament with the House of Representatives and the Senate.

After the change in the administration of the State Affairs and



the promulgation of the Constitution of the Kingdom of Siam, B.E. 2475 (1932), the first House of Representatives was established with members of two categories: Category 1 from election and Category 2 from appointment. Members of Category 2 acted as the

supporter of Members of Category 1. Members of Category 2 are considered to be the first Senate of Thailand.

Later, Members of Category 2 were developed to be the “Prudhi Sapha” under the Constitution of the Kingdom of Thailand, B.E. 2489 (1946). The Prudhi Sapha was directly elected by aiming to be a house of review or a house of scrutiny. The Prudhi Sapha also slowed down any fast pace of law making without careful consideration by the House of Representatives. Then the constitution stipulated members of Prudhi Sapha to have higher qualifications and seniority than members of the House of Representatives. At the initial period of 3-year term, half of members were vacated by drawing lots and such persons leaving from

เลือกตั้งทางอ้อม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้เป็นสภายับยั้งหรือสภาถ่วงนกรองงาน คอยเหนี่ยวรั้งมิให้สภาผู้แทนราษฎรทำงานด้านนิติบัญญัติเร็วเกินไปจนขาดความรอบคอบ รัฐธรรมนูญจึงได้บัญญัติให้สมาชิกวุฒิสภามีคุณสมบัติสูงกว่าสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรทั้งคุณวุฒิและวัยวุฒิ โดยวาระเริ่มแรกเมื่อครบกำหนด ๓ ปี ให้มีการเปลี่ยนสมาชิกจำนวนกึ่งหนึ่ง โดยวิธีการจับสลากออกและผู้ที่ออกไปแล้วมีสิทธิได้รับเลือกตั้งอีกครั้ง จากนั้นรัฐธรรมนูญฉบับดังกล่าวก็ต้องถูกยกเลิกไปโดยการยึดอำนาจในปี ๒๔๙๐ และมีการบัญญัติรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๔๙๐ ขึ้นมาแทน

อย่างไรก็ตาม แม้จะมีรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ แต่ระบบรัฐสภาก็ยังคงเดิม กล่าวคือ มีสภาผู้แทนราษฎรสภาหนึ่ง และสภาที่คอยถ่วงนกรองงานอีกสภาหนึ่ง โดยใช้ชื่อว่า “วุฒิสภา” และให้สมาชิกวุฒิสภามาจากการแต่งตั้ง ส่วนคุณสมบัติ อำนาจหน้าที่ และวาระการดำรงตำแหน่งยังคงเดิม

นับตั้งแต่นั้น คำว่า “วุฒิสภา” จึงใช้เรียomyาจนกระทั่งปัจจุบัน ส่วนจำนวนและที่มาของสมาชิกวุฒิสภานั้นได้มีการเปลี่ยนแปลงไปตามยุคสมัย โดยเฉพาะที่มาของสมาชิกวุฒิสภา ซึ่งในภายหลังรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๔๐ ได้กำหนดให้สมาชิกวุฒิสภามาจากการเลือกตั้งทั้งหมดเป็นครั้งแรก และมีการเปลี่ยนแปลงอีกครั้งเมื่อรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ได้กำหนดให้สมาชิกวุฒิสภามีที่มาจาก การเลือกตั้งและมาจากการสรรหา

วุฒิสภา (รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐)

• องค์ประกอบและที่มาของวุฒิสภา

วุฒิสภา ประกอบด้วย สมาชิกจำนวนรวม ๑๕๐ คน ซึ่งมาจากการเลือกตั้งในแต่ละจังหวัด จังหวัดละ ๑ คน และมาจากการสรรหาเท่ากับจำนวนรวมข้างต้น หักด้วยจำนวนสมาชิกวุฒิสภาที่มาจาก การเลือกตั้ง ดังนั้น สมาชิกวุฒิสภาที่มาจาก การเลือกตั้งในแต่ละจังหวัด จำนวน ๗๗ คน และมาจากการสรรหา จำนวน ๗๓ คน ทั้งนี้ โดยสรรหาจากองค์กรภาควิชาการ ภาครัฐ ภาคเอกชน ภาควิชาชีพ และภาคอื่น ๆ

office were eligible to be elected again. Such issue of constitution was annulled by the seizure of power in 1947 and replaced by the Constitution of the Kingdom of Thailand (Provisional), B.E. 2490 (1947).

Although Thailand had a new issue of constitution, the parliamentary system still remained in the same pattern. During that time, the parliament consisted of the House of Representatives and the house of scrutiny or the “Senate”. Senators were obtained from the appointment. The qualifications, powers and duties and the term of office were still the same.

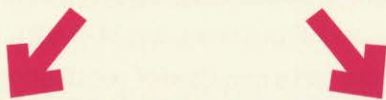
Since then, the term of “Senate” has been continually used until present. The number and the acquisition of senators were changed according to the period. The acquisition of senators under the Constitution of the Kingdom of Thailand, B.E. 2540 (1997) determined senators to be totally elected for the first time. Later, the change happened again when the Constitution of the Kingdom of Thailand, B.E. 2550 (2007) stipulates the acquisition of senators to be obtained from the election and selection.

The Senate (Constitution of the Kingdom of Thailand B.E. 2550 (2007))

• Composition and Acquisition of Senators

The Senate consists of 150 members obtained from election in each province, one senator for one province, and from the selection equal to the total number of senators deducted by the number of elected senators from the election. Therefore, there are 77 members obtained from the election and 73 members obtained by selection from academic institutions, the public sector, the private sector, professional organizations and other sectors.

สมาชิกวุฒิสภา จำนวน ๑๕๐ คน



จากการเลือกตั้งในแต่ละจังหวัด
จังหวัดละ ๑ คน

มาจากการสรรหา จำนวน ๗๓ คน ทั้งนี้ โดยสรรหา
จากองค์กรภาควิชาการ ภาครัฐ ภาคเอกชน
ภาควิชาชีพ และภาคอื่น ๆ

• วาระการดำรงตำแหน่ง

สมาชิกวุฒิสภาอยู่ในตำแหน่งคราวละ ๖ ปี นับแต่วันเลือกตั้งหรือวันที่
คณะกรรมการการเลือกตั้งประกาศผลการสรรหาแล้วแต่กรณี และจะดำรงตำแหน่ง
ติดต่อกันเกิน ๑ วาระไม่ได้

อนึ่ง ในวาระเริ่มแรก ให้สมาชิกวุฒิสภาที่มาจากการสรรหา มีวาระ ๓ ปี
นับแต่วันเริ่มต้นสมาชิกภาพ และมีให้นำบทบัญญัติเกี่ยวกับการห้ามดำรงตำแหน่ง
ติดต่อกันเกิน ๑ วาระมาใช้บังคับกับบุคคลดังกล่าว ในการสรรหาคราวถัดไป
หลังจากสิ้นสุดสมาชิกภาพ

The Senate consists of 150 members



Senators from election in each province, one senator for one province

Senators from the election and 73 members obtained by selection from academic institutions, the public sector, the private sector, professional organizations and other sectors

• Term of Office

The term of membership of senators is six years as from the election date or the date the Election Commission publishes the result of the selection, as the case may be, and no senator shall hold office more than one term consecutively.

At the initial period, senators obtained from the selection basis shall hold office for a term of three years as from the commencement of membership and the provisions prohibiting senators from holding office for more than one term shall not apply to such person in the subsequent selection.

อำนาจหน้าที่ของวุฒิสภา สามารถจำแนกโดยแบ่งออกเป็น ๖ ด้าน ดังนี้

๑. ด้านการกลั่นกรองกฎหมาย

อำนาจหน้าที่ในการกลั่นกรองกฎหมายถือเป็นหน้าที่หลักที่สำคัญของวุฒิสภา ร่างกฎหมายที่ต้องผ่านการพิจารณาถ้อยแถลงของวุฒิสภามีหลายประเภท คือ ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ ร่างพระราชบัญญัติ ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ และพระราชกำหนด ทั้งนี้ วุฒิสภาต้องพิจารณาร่างกฎหมายที่สภาผู้แทนราษฎรให้ความเห็นชอบแล้ว ให้แล้วเสร็จภายในเวลาที่กำหนด คือ ร่างกฎหมายทั่วไป ต้องพิจารณาให้แล้วเสร็จภายใน ๖๐ วัน แต่ถ้าร่างกฎหมายนั้นเป็นร่างกฎหมายเกี่ยวกับการเงิน วุฒิสภาต้องพิจารณาให้แล้วเสร็จภายใน ๓๐ วัน เว้นแต่วุฒิสภาจะได้ลงมติให้ขยายเวลาออกไปเป็นกรณีพิเศษ แต่ต้องไม่เกิน ๓๐ วัน ถ้าวุฒิสภาพิจารณาไม่แล้วเสร็จภายในกำหนดเวลาดังกล่าว ให้ถือว่าวุฒิสภาได้ให้ความเห็นชอบในร่างกฎหมายนั้น

๒. ด้านการควบคุมการบริหารราชการแผ่นดิน

การควบคุมการบริหารราชการแผ่นดินเป็นบทบาทอำนาจหน้าที่หลักของรัฐสภา ตามหลักการการตรวจสอบและถ่วงดุลระหว่างฝ่ายนิติบัญญัติและฝ่ายบริหารของระบบรัฐสภา ซึ่งวุฒิสภาเป็นส่วนหนึ่งของรัฐสภา

อำนาจหน้าที่ในด้านการควบคุมการบริหารราชการแผ่นดินของวุฒิสภา มีดังนี้

๒.๑ การตั้งกระทู้ถาม

สมาชิกวุฒิสภามีสิทธิตั้งกระทู้ถามรัฐมนตรีเกี่ยวกับงานในหน้าที่ได้ ซึ่งรัฐมนตรีมีสิทธิที่จะไม่ตอบ เมื่อคณะรัฐมนตรีเห็นว่าเรื่องนั้นยังไม่ควรเปิดเผย เพราะเกี่ยวกับความปลอดภัยหรือประโยชน์สำคัญของแผ่นดิน

๒.๒ การขอเปิดอภิปรายทั่วไปในวุฒิสภาโดยไม่มีการลงมติ

สมาชิกวุฒิสภาจำนวนไม่น้อยกว่า ๑ ใน ๓ ของจำนวนสมาชิกทั้งหมดเท่าที่มีอยู่ของวุฒิสภา มีสิทธิเข้าชื่อเสนอญัตติขอเปิดอภิปรายทั่วไปในวุฒิสภา เพื่อให้คณะรัฐมนตรีแถลงข้อเท็จจริงหรือชี้แจงปัญหาสำคัญเกี่ยวกับการบริหารราชการแผ่นดินโดยไม่มีการลงมติได้ ทั้งนี้ การขอเปิดอภิปรายทั่วไปนี้ กระทำได้เพียงครั้งเดียวในสมัยประชุมหนึ่ง

Powers and Duties of the Senate

The powers and duties of the Senate are classified into 6 aspects as follows:

1. Legislation

The powers and duties of the Senate for scrutinizing and approving law are significant parts of the Senate. There are many bills scrutinized by the Senate such as an organic law bill, a bill, an annual appropriations bill and an Emergency Decree. The Senate has the power and duty to consider the bill which shall be first submitted to and considered by the House of Representatives within a certain period of time. The Senate must finish the consideration of such bill within 60 days, but if it is a money bill, the consideration thereof must be completed within 30 days; provided that the Senate may, as a special case, pass a resolution to extend the period for not more than 30 days. If the Senate has not completed the consideration of the bill within the period referred, it shall be deemed that the Senate has approved it.

2. Controlling the Administration of State Affairs

Controlling the Administration of State Affairs is a major role of the National Assembly as a principle to check and balance the relationship between the Legislative and the Executive as the Senate is a part of the National Assembly. Powers and Duties of the Senate in controlling the administration of State affairs under the Constitution are as follows:

2.1 To interpellate

Every senator has the right to interpellate a Minister on any matter within the scope of his/her authority but the Minister has the right to refuse a reply if the Council of Ministers is of the opinion that the matter should not yet be disclosed on the ground of safety or vital interests of the State.

2.2 To submit a motion for a general debate in the Senate without passing a resolution

Senators of not less than one-third of the total number of the existing members of the Senate have the right to submit a motion for a general debate in the Senate for the purpose of requesting the Council of Ministers to give statement of facts or explain important problems in connection with the administration of State affairs without a resolution to be passed. The motion for a general debate may be submitted only once in each session.

๒.๓ กรณีมีปัญหาสำคัญเกี่ยวกับการบริหารราชการแผ่นดิน

นายกรัฐมนตรีอาจแจ้งไปยังรัฐสภาขอให้เปิดอภิปรายทั่วไปในที่ประชุมร่วมกันของรัฐสภา เพื่อขอรับฟังความคิดเห็นของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรและสมาชิกวุฒิสภา

๒.๔ การตั้งคณะกรรมการ

วุฒิสภามีอำนาจเลือกสมาชิกตั้งเป็นคณะกรรมการสามัญ และมีอำนาจเลือกบุคคลผู้เป็นสมาชิกหรือมิได้เป็นสมาชิกตั้งเป็นคณะกรรมการวิสามัญ เพื่อกระทำการพิจารณา สอบสวนหรือศึกษาเรื่องใด ๆ อันอยู่ในอำนาจหน้าที่ของสภา แล้วรายงานต่อสภา

๓. ด้านการให้ความเห็นชอบ ให้คำแนะนำ หรือการเลือกบุคคลให้ดำรงตำแหน่งตามที่รัฐธรรมนุญกำหนด

๓.๑ การให้ความเห็นชอบและถวายคำแนะนำเพื่อให้พระมหากษัตริย์ทรงแต่งตั้งบุคคลให้ดำรงตำแหน่ง ดังนี้

- ตุลาการศาลรัฐธรรมนูญ
- กรรมการการเลือกตั้ง
- ผู้ตรวจการแผ่นดิน
- กรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ
- กรรมการตรวจเงินแผ่นดิน และผู้ว่าการตรวจเงินแผ่นดิน
- กรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

๓.๒ การให้ความเห็นชอบร่วมกับองค์กรอื่น

กรณีที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการตุลาการศาลปกครอง

- การให้ความเห็นชอบผู้ทรงคุณวุฒิสาขานิติศาสตร์และผู้ทรงคุณวุฒิในการบริหารราชการแผ่นดินเป็นตุลาการในศาลปกครองสูงสุด จำนวนไม่น้อยกว่า ๑ ใน ๓ ของทั้งหมด

- การให้ความเห็นชอบตุลาการในศาลปกครองให้ดำรงตำแหน่งประธานศาลปกครองสูงสุด

กรณีที่ต้องเป็นไปตามมติของคณะกรรมการอัยการ

- การแต่งตั้งและการให้อัยการสูงสุดพ้นจากตำแหน่ง

2.3 In the case where there is an important problem in the administration of the State affairs

The Prime Minister may give a notice to the President of the National Assembly for taking opinions of members of the House of Representatives and senators.

2.4 To appoint a committee

The Senate has the power to select and appoint senators to constitute a standing committee and has the power to select and appoint persons, being or not being its members, to constitute an ad hoc committee in order to perform any act, inquire into or study any matter within the powers and duties of the Senate and report its findings to the Senate.

3. Approval, Recommendation or Selection of Persons to Hold Positions as Prescribed by the Constitution

3.1 Passing an Approval Resolution and Giving the King Advice on Appointing a person to Hold any Positions as follows:

- Judge of the Constitutional Court;
- Election Commissioner;
- Ombudsman;
- Member of the National Counter Corruption Commission;
- Member of the State Audit Commission and Auditor-General;
- Member of the National Human Rights Commission.

3.2 Passing an Approval Resolution, together with other Organizations

In the case where there has been an approval of the Judicial Commission of the Administrative Courts:

- approving the appointment on qualified persons in the field of law or the administration of State affairs to be judges of the Supreme Administrative Court. Such appointment shall be made in the number of not less than one-third of the total number of judges of the Supreme Administrative Court;

- approving the appointment of an administrative judge as President of the Supreme Administrative Court.

กรณีที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ

- การแต่งตั้งเลขาธิการคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามการทุจริตแห่งชาติ

๓.๓ การพิจารณาเลือก

- กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิในคณะกรรมการตุลาการศาลยุติธรรม จำนวน ๒ คน

- กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิในคณะกรรมการตุลาการศาลปกครอง จำนวน ๒ คน

ในการที่วุฒิสภากจะพิจารณาให้บุคคลดำรงตำแหน่งใด ตามบทบัญญัติแห่งรัฐธรรมนูญกำหนดให้วุฒิสภาแต่งตั้งคณะกรรมการขึ้นคณะหนึ่งทำหน้าที่ตรวจสอบประวัติ ความประพฤติและพฤติกรรมทางจริยธรรมของบุคคลนั้น ๆ รวมทั้งรวบรวมข้อเท็จจริงและพยานหลักฐานอันจำเป็น แล้วรายงานต่อวุฒิสภาเพื่อประกอบการพิจารณาต่อไป

๔. ด้านการถอดถอนบุคคลออกจากตำแหน่ง

วุฒิสภามีอำนาจถอดถอนบุคคลออกจากตำแหน่ง หรือถอดถอนผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมือง หรือข้าราชการระดับสูงออกจากตำแหน่งได้เมื่อบุคคลดังกล่าวมีพฤติกรรม ร่ำรวยผิดปกติ ส่อไปในทางทุจริตต่อหน้าที่ ส่อว่ากระทำผิดต่อตำแหน่งหน้าที่ราชการ ส่อว่ากระทำผิดต่อตำแหน่งหน้าที่ในการยุติธรรม ส่อว่าจงใจใช้อำนาจหน้าที่ขัดต่อบทบัญญัติแห่งรัฐธรรมนูญหรือกฎหมาย หรือฝ่าฝืนหรือไม่ปฏิบัติตามมาตรฐานทางจริยธรรมอย่างร้ายแรง บุคคลที่วุฒิสภามีอำนาจถอดถอนออกจากตำแหน่ง คือ

- (๑) นายกรัฐมนตรี
- (๒) รัฐมนตรี
- (๓) สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร
- (๔) สมาชิกวุฒิสภา
- (๕) ประธานศาลฎีกา
- (๖) ประธานศาลรัฐธรรมนูญ

In the case where there shall be by the resolution of the State Attorney Committee:

- the appointment and removal from office of the Attorney-General.

In the case where there has been an approval of the National Counter Corruption Commission:

- the appointment of the Secretary-General of the National Counter Corruption Commission.

3.3 Selection

- two qualified persons in the Judicial Commission of the Courts of Justice;

- two qualified persons in the Judicial Commission of the Administrative Courts.

In considering the selection of a person to hold any position under this Constitution, the Senate shall appoint a committee for examining past records, behaviours and ethics of the person nominated for holding such position as well as for gathering necessary facts and evidences to be reported to the Senate for its further consideration.

4. Removal of Key Persons from Offices

A person holding any of the following positions, who is under the circumstances of unusual wealthiness indicative of the commission of corruption, malfeasance in office, malfeasance in judicial office or an intentional exercise of power contrary to the provisions of the Constitution or law or serious violation or failure to comply with ethical standard, may be removed from office by the Senate:

- (1) Prime Minister;
- (2) Minister;
- (3) Member of the House of Representatives;
- (4) Senator;
- (5) President of the Supreme Court of Justice;
- (6) President of the Constitutional Court;

- (๗) ประธานศาลปกครองสูงสุด
- (๘) อัยการสูงสุด
- (๙) ตุลาการศาลรัฐธรรมนูญ
- (๑๐) กรรมการการเลือกตั้ง
- (๑๑) ผู้ตรวจการแผ่นดิน
- (๑๒) กรรมการตรวจเงินแผ่นดิน
- (๑๓) ผู้ว่าการตรวจเงินแผ่นดิน
- (๑๔) รองประธานศาลฎีกา
- (๑๕) รองประธานศาลปกครองสูงสุด
- (๑๖) หัวหน้าสำนักงานตุลาการทหาร
- (๑๗) รองอัยการสูงสุด
- (๑๘) ผู้พิพากษา หรือตุลาการ พนักงานอัยการตามที่คณะกรรมการ ป.ช. ประกาศกำหนด
- (๑๙) ผู้ดำรงตำแหน่งระดับสูงหรือผู้ดำรงตำแหน่งระดับอื่นที่เทียบเท่า

๕. ด้านการให้ความเห็นชอบในเรื่องสำคัญของแผ่นดิน

๕.๑ กรณีวุฒิสภาให้ความเห็นชอบร่วมกับสภาผู้แทนราษฎรในการประชุมร่วมกันของรัฐสภา

- (๑) การให้ความเห็นชอบในการแต่งตั้งผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์
- (๒) การปฏิญาณตนของผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ต่อรัฐสภา
- (๓) การรับทราบการแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายระเบียบว่าด้วยการสืบราชสันตติวงศ์ พระพุทธศักราช ๒๔๖๗
- (๔) การรับทราบหรือให้ความเห็นชอบในการสืบราชสมบัติ
- (๕) การมีมติให้รัฐสภาพิจารณาเรื่องอื่นในสมัยประชุมสามัญนิติบัญญัติได้
- (๖) การให้ความเห็นชอบในการปิดสมัยประชุมก่อนครบกำหนดเวลา

๑๒๐ วัน

- (๗) การเปิดประชุมรัฐสภา
- (๘) การตราข้อบังคับการประชุมรัฐสภา

- (7) President of the Supreme Administrative Court;
- (8) Attorney-General;
- (9) Judge of the Constitutional Court;
- (10) Election Commissioner;
- (11) Ombudsman;
- (12) State Audit Commissioner;
- (13) Auditor-General;
- (14) Vice-President of the Supreme Court of Justice;
- (15) Vice-President the Supreme Administrative Court;
- (16) Chief of Military Judicial Office;
- (17) Deputy Attorney-General;
- (18) Judges, public prosecutors in accordance with the proclamation of the Counter Corruption Commission;
- (19) High ranking official or its equivalent

5. Approval of the Important Matters of the State Affairs

5.1 The case that the Senate holds a joint sitting with the House of

Representatives:

- (1) to approve the appointment of the Regent;
- (2) to make a solemn declaration of the Regent before the National Assembly;
- (3) to acknowledge an amendment to the Palace Law on Succession, B.E. 2467 (1924);
- (4) to acknowledge or approve of the succession to the Throne;
- (5) to pass a resolution for the consideration by the National Assembly of other matters during a legislative ordinary session;
- (6) to approve the prorogation of a session before the end of 120 days;
- (7) to open the session of the National Assembly;
- (8) to make the rules of procedure of the National Assembly;
- (9) to approve the further consideration of an organic law bill or a bill, which has been specified by the Council of Ministers in its policies stated to the National Assembly that are necessary for the administration of State affairs;

(๙) การให้ความเห็นชอบให้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญหรือร่างพระราชบัญญัติตามนโยบายของรัฐบาลที่ได้แถลงต่อรัฐสภาว่าจำเป็นต่อการบริหารราชการแผ่นดิน

(๑๐) การปรึกษาร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญหรือร่างพระราชบัญญัติใหม่

(๑๑) การให้ความเห็นชอบให้พิจารณาร่างรัฐธรรมนูญแก้ไขเพิ่มเติม ร่างพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ หรือร่างพระราชบัญญัติต่อไป

(๑๒) การแถลงนโยบายของรัฐบาล

(๑๓) การเปิดอภิปรายทั่วไป โดยไม่มีการลงมติ ในกรณีที่คณะรัฐมนตรีมีปัญหาสำคัญเกี่ยวกับการบริหารราชการแผ่นดิน

(๑๔) การให้ความเห็นชอบในการประกาศสงคราม

(๑๕) การรับฟังคำชี้แจงและการให้ความเห็นชอบหนังสือสัญญา

(๑๖) การแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ

๕.๒ กรณีวุฒิสภาทำหน้าที่รัฐสภาในกรณีสภาผู้แทนราษฎรสิ้นอายุหรือถูกยุบ

(๑) การให้ความเห็นชอบในการแต่งตั้งผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

(๒) การปฏิญาณตนของผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ต่อรัฐสภา

(๓) การรับทราบการแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายที่ตราว่าด้วยการสืบราชสันตติวงศ์ พระพุทธศักราช ๒๔๖๗

(๔) การรับทราบหรือให้ความเห็นชอบในการสืบราชสมบัติ

(๕) การให้ความเห็นชอบในการประกาศสงคราม

๖. ด้านอื่น ๆ

- ตราข้อบังคับการประชุมวุฒิสภา

- พิจารณาอนุญาตหรือไม่อนุญาตให้สอบสวนสมาชิกวุฒิสภาในฐานะเป็นผู้ต้องหาในคดีอาญาในระหว่างสมัยประชุมหรือในกรณีสมาชิกวุฒิสภาถูกจับขณะกระทำความผิด ให้รายงานไปยังประธานวุฒิสภาโดยพลันและประธานอาจสั่งให้ปล่อยได้

- พิจารณาอนุญาตหรือไม่อนุญาตให้ศาลพิจารณาคดีที่สมาชิกวุฒิสภาเป็นจำเลยในคดีอาญาหรือเป็นคดีอันเกี่ยวกับพระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญ เฉพาะที่จำเป็นเพื่อประโยชน์ในการจัดให้มีการเลือกตั้งในระหว่างสมัยประชุม

- ขอเปิดประชุมรัฐสภาเป็นการประชุมสมัยวิสามัญโดยเข้าชื่อร่วมกับสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร

- (10) to reconsider a bill or an organic law bill;
- (11) to approve the further consideration of a draft Constitution Amendment, a bill or an organic law bill;
- (12) to acknowledge the policy statement of the Council of Ministers;
- (13) to hold a general debate in the case where there is an important problem in the administration of State affairs;
- (14) to approve the declaration of war;
- (15) to hear and give approval of a treaty;
- (16) to amend the Constitution.

5.2 The case that the Senate acts as the National Assembly during the expiration of the term or dissolutions of the House of Representatives:

- (1) to approve the appointment of the Regent;
- (2) to make a solemn declaration of the Regent before the National Assembly;
- (3) to acknowledge an amendment of the Palace Law on Succession, B.E. 2467 (1924);
- (4) to acknowledge or approve the succession to the Throne;
- (5) to approve the declaration of war.

6. Other Powers and Duties

- to enact the rules of procedure of the Senate;
- to give permission, during a session, to inquiry a senator as the suspect in a criminal case or in the case where a senator has been arrested in flagrante delicto, it shall be forthwith reported to the President of the Senate and the President of the Senate may order the release of the person so arrested;
- to give permission to the Court to try the case during a session in a case where a criminal charge is brought against a senator whether the Senate is in session or not or it is a case concerning organic acts only as necessary for an election;
- to present a petition to the King for issuance of a Royal Command convoking an extraordinary session of the National Assembly, together with members of the House of Representatives;

- ประธานวุฒิสภามีอำนาจร้องขอให้พนักงานสอบสวน หรือศาลสั่งปล่อยสมาชิกวุฒิสภาที่ถูกคุมขังในระหว่างสอบสวนหรือพิจารณาอยู่ก่อนสมัยประชุมได้เมื่อถึงสมัยประชุม

- ประธานวุฒิสภาต้องจัดให้มีการบันทึกการออกเสียงลงคะแนนของสมาชิกแต่ละคน และเปิดเผยบันทึกดังกล่าว เว้นแต่กรณีออกเสียงลงคะแนนเป็นการลับ



- ประธานวุฒิสภาอาจให้คำปรึกษาแก่นายกรัฐมนตรีในการให้มีการออกเสียงประชามติในกิจการที่อาจกระทบถึงประโยชน์ได้เสียของประเทศชาติหรือประชาชน

- ประธานวุฒิสภาต้องจัดให้มีการโฆษณาคำชี้แจงตามที่บุคคลอื่นอันมิใช่รัฐมนตรี หรือสมาชิกแห่งสภาได้รับความเสียหายจากกรณีที่สมาชิกสภานั้นกล่าวถ้อยคำนั้นร้องขอ

- the President of the Senate claimed the right to request of the release of the detained senator during the inquiry or trial before the beginning of a session when the session begins;

- the President of the Senate shall cause the voting of each senator to be recorded and disclose such record in a place where public access for its inspection is possible, except for the case of the voting by secret ballot;



- the President of the Senate may give advice to the Prime Minister for the referendum in the issue effecting national or public interests;

- the President of the Senate shall cause explanations to be published as requested by another person, who is not a Minister or senator, being caused damage by the words expressed by a senator.

บรรณานุกรม

- ปัดฉัตร (นามปากกา). **เราคืออาเซียน มาเลเซีย**. พิมพ์ครั้งที่ ๒. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- **เราคืออาเซียน สิงคโปร์**. พิมพ์ครั้งที่ ๓. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- **เราคืออาเซียน บรูไนดารุสซาลาม**. พิมพ์ครั้งที่ ๓ กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- ปัทมาพร. คำไท. **เราคืออาเซียน ไทย**. พิมพ์ครั้งที่ ๔. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- ฝ่ายวิชาการปัญญาชน. **เตรียมความพร้อมสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ๒๕๕๘**. กรุงเทพฯ : ปัญญาชน, ๒๕๕๕.
- ฝ่ายวิชาการเอ็กซ์เปอร์เน็ท. **อาเซียน ๓๖๐°**. กรุงเทพฯ : บิสคิด, ๒๕๕๕.
- พลอยแพรวา (นามปากกา). **เราคืออาเซียน เวียดนาม**. พิมพ์ครั้งที่ ๔. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- พัชรา โพธิ์กลาง. **เราคืออาเซียน ประชาคมอาเซียน**. พิมพ์ครั้งที่ ๕. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- สกลกาญจน์ วิเศษ. **สาระอาเซียน**. กรุงเทพฯ : ซีแอนด์เอ็นบุ๊ก, ๒๕๕๕.
- สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา. **วุฒิสภากับรัฐธรรมนูญ ๒๕๕๐ และความรู้นิเวจงานรัฐสภา**. กรุงเทพฯ : รุ่งศิลป์การพิมพ์ (๑๙๗๗) จำกัด, ๒๕๕๖.
- สำนักภาษาต่างประเทศ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา. **ระบบรัฐสภาสาธารณรัฐฟิลิปปินส์**. สำนักการพิมพ์, ๒๕๕๖.
- สำนักภาษาต่างประเทศ สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา. **สภาแห่งชาติแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว**. สำนักการพิมพ์, ๒๕๕๖.
- อาภิ อศิราภ. **เราคืออาเซียน กัมพูชา**. พิมพ์ครั้งที่ ๓. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- **เราคืออาเซียน เมียนมาร์**. กรุงเทพฯ : อมรินทร์คอมมิกส์ อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, ๒๕๕๕.
- Mr. Piyaphon H. **รู้จักอาเซียน รู้ก่อน ดีก่อน**. กรุงเทพฯ : อักษรเงินดี, ๒๕๕๕.
- <http://thai.senate.go.th/about/parliaments.database> (ศูนย์ข้อมูลต่างประเทศวุฒิสภา)
- <http://www.mfa.go.th> (กระทรวงการต่างประเทศ)
- <http://edoc.parliament.go.th> (ศูนย์อาเซียนของรัฐสภา)
- <http://www.kpi.ac.th> (หนังสือเผยแพร่ ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน สถาบันพระปกเกล้า)

หนังสือ

ISBN

๙๗๘-๖๑๖-๗๑๖๓-๔๓-๗

ปีที่พิมพ์

พฤษภาคม ๒๕๕๗

จำนวนหน้า

๙๖ หน้า

จำนวนพิมพ์

๕,๐๐๐ เล่ม

จัดทำโดย

กลุ่มงานผลิตเอกสารเผยแพร่ สำนักประชาสัมพันธ์
สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ๔๙๙ อาคารสุขประพฤติ
ถนนประชาชื่น เขตบางซื่อ กรุงเทพฯ ๑๐๘๐๐
โทร. ๐ ๒๘๓๑ ๙๓๔๘ - ๕๐ โทรสาร ๐ ๒๘๓๑ ๙๓๔๙

แปลโดย

สำนักภาษาต่างประเทศ

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา

พิมพ์ที่

บริษัท วงศ์สว่างพับลิชชิง แอนด์ พริ้นติ้ง จำกัด
โทร. ๐ ๒๘๘๐ ๑๘๗๖ โทรสาร ๐ ๒๘๗๙ ๑๕๒๖
www.wswp.co.th

Title

The Parliamentary Systems of Member States of the
ASEAN Community

ISBN

978-616-7163-43-7

Publishing Year

May 2014

Number of pages

96

Number of copies

5,000

Produced by

Documents Production Group, Bureau of Public Relations
The Secretariat of the Senate, 499 Sookprapruet
Building, Prachachuen Road, Bangsue, Bangkok 10800
Tel. 0 2831 9348 - 50 Fax 0 2831 9349

Translated by

Bureau of Foreign Languages,
The Secretariat of the Senate

Published by

Wongsawang Publishing & Printing Co.,Ltd.
Tel. 0 2880 1876 Fax 0 2879 1526
www.wswp.co.th

บ 26724

KD สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา.
210 สำนักประชาสัมพันธ์. -
ว872ร ระบบรัฐสภาของประเทศสมาชิก -
2557 ประชาคมอาเซียน. -

บ 26724

KD สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา.
210 สำนักประชาสัมพันธ์.
ว872ร ระบบรัฐสภาของประเทศสมาชิก
2557 ประชาคมอาเซียน.

สำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา

ถนนอุทองใน เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

Call Center วุฒิสภา ๑๑๐๒

www.senate.go.th

